

Gaggenau

Installation instructions 2

Notice de montage 15

Instrucciones de instalación 29

VL 414 712

Downdraft ventilation

Aérateur de plan de cuisson

Extractor de superficie

Table of Contents

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	3
Safety definitions	3
General safety instructions	3
Appliance handling safety	4
Safety Codes and Standards	4
Electric Safety	5
Proposition 65 Warning	5
Operating modes	6
Exhaust-air mode	6
Air recirculation mode	6
Before you begin	7
Tools and Parts Needed	7
Parts Included	7
Installation accessories	7
Ventilation molding	7
Prepare Installation Space	8
Countertop Requirements	8
Installation Procedure	9
Mounting Control Knobs	9
Install Appliance	10
Connecting device	13
Removing appliance	14
Customer service	14

Additional information on products, accessories, replacement parts and services, as well as the Use and care manual and the Installation instructions can be found at www.gaggenau.com and in the online shop www.gaggenau.com/zz/store



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

Read all of the instructions carefully before using the appliance. In order to reduce the risk of fire, electric shocks and personal injuries when using the appliance, follow the basic safety precautions, including the following safety instructions.

1.1 Safety definitions

Here you can find explanations of the safety signal words used in this manual.

WARNING

This indicates that death or serious injuries may occur as a result of non-observance of this warning.

CAUTION

This indicates that minor or moderate injuries may occur as a result of non-observance of this warning.

NOTICE:

This indicates that damage to the appliance or property may occur as a result of non-compliance with this advisory.

Note: This alerts you to important information.

1.2 General safety instructions

IMPORTANT: SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR THE LOCAL ELECTRICAL INSPECTOR'S USE.

OWNER: PLEASE RETAIN THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

INSTALLER: LEAVE THESE INSTRUCTIONS WITH THE APPLIANCE AFTER INSTALLATION IS COMPLETE.

Examine the appliance after unpacking it. In the event of transport damage, do not plug it in.

WARNING

If the information in this manual is not followed exactly, fire or shock may result causing property damage or personal injury.

Do not repair, replace or remove any part of the appliance unless specifically recommended in the manuals.

Improper installation, service or maintenance can cause injury or property damage.

- ▶ Refer to this manual for guidance.
- ▶ All other servicing should be done by an authorized service provider.

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING.

- ▶ Installation work and electrical wiring must be done by qualified person(s) in accordance with all applicable codes and standards, including fire-rated construction.
- ▶ Sufficient air is needed for proper combustion and exhausting of gases through the flue (chimney) of fuel burning equipment to prevent back drafting. Follow the heating equipment manufacturer's guideline and safety standards such as those published by the National Fire Protection Association (NFPA), and the American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE), and the local code authorities.
- ▶ When cutting or drilling into wall or ceiling, do not damage electrical wiring and other hidden utilities.
- ▶ Ducted fans used to exhaust contaminants must always be vented to the outdoors.

The applicable regulations of the energy supply companies and the regional construction regulations must be observed when installing the hood.

This appliance is intended for normal family household use only. It is not approved for outdoor use. See the Statement of Limited Product Warranty. If you have any questions, contact the manufacturer.

WARNING

Grease deposits in the grease filter can catch fire.

- ▶ Never work with a naked flame near the appliance (e.g. flambeing).
- ▶ Install the unit near a heat-producing appliance for solid fuels (e.g. wood or coal) only if there is a closed, non-detachable cover. There must be no flying sparks. Operating several gas burners at the same time gives rise to a great deal of heat. The ventilation appliance may become damaged or catch fire.
- ▶ The ventilation appliance must only be combined with gas burners that do not exceed the maximum total output of 61,000 BTU/hr (18 kW). If 41,000 BTU/hr (12 kW) is exceeded, the local regulations concerning room ventilation, room size, and combination with ventilation devices in exhaust and recirculating operation must be followed.

WARNING

When the hood is operated in exhaust-air mode simultaneously with a different burner which also makes use of the same chimney (such as gas, oil or coal-fired



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

heaters, continuous-flow heaters, hot-water boilers) care must be taken to ensure that there is an adequate supply of fresh air which will be needed by the burner for combustion. Safe operation is possible provided that the under pressure in the room where the burner is installed does not exceed 4 Pa (0.04 mbar). This can be achieved if combustion air can flow through non-lockable openings, e.g. in doors, windows and via the air-intake/exhaust-air wall box or by other technical measures, such as reciprocal interlocking, etc.

Avoid carbon monoxide poisoning – Provide adequate air intake so combustion gases are not drawn back into the room. An air-intake/exhaust-air wall box by itself is no guarantee that the limiting value will not be exceeded.

- ▶ Note: When assessing the overall requirement, the combined ventilation system for the entire household must be taken into consideration. This rule does not apply to the use of cooking appliances, such as cooktops and ovens.

CAUTION

For general ventilating use only.

- ▶ To avoid a fire or explosion hazard, do not use to exhaust hazardous or explosive materials and vapors.

WARNING

Never modify or alter the construction of the appliance.

- ▶ For example, do not remove leveling legs, panels, wire covers or anti-tip brackets/screws.

The appliance should only be used if installed by a qualified technician in accordance with these installation instructions. The manufacturer is not responsible for any damage resulting from incorrect installation.

WARNING

Remove all tape and packaging before using the appliance.

- ▶ Destroy the packaging after unpacking the appliance.
- ▶ Dispose of packaging in an environmentally responsible manner.
- ▶ Never allow children to play with packaging material.

NOTICE:

Risk of damage from condensation back flow.

- ▶ Install exhaust vent at a slight downward slope away from the appliance (1° slope).

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:

- ▶ Use this unit only in the manner intended by the manufacturer. If you have questions, contact the manufacturer.
→ "Customer Service", Page 14
- ▶ Before servicing or cleaning the unit, switch power off at service panel and lock service panel. This will prevent power from being switched on accidentally. When the service panel cannot be locked, securely fasten a prominent warning device, such as a tag to the service panel.

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, USE ONLY METAL DUCTWORK.

CAUTION

To reduce risk of fire and to properly exhaust air, be sure to duct air outside.

- ▶ Do not vent exhaust air into spaces within walls or ceilings or into attics, crawl spaces, or garages.

WARNING

The control unit must be installed in a location where the cord cannot be easily reached by children.

WARNING

To reduce the risk of fire, electric shock or injury to persons, do not use replacement parts that have not been recommended by the manufacturer (e.g. parts made at home using a 3D printer).

The extractor hood may draw in the flame from gas burners. Grease deposits in the grease filter may catch fire. Small flames may go out.

- ▶ If you are operating the extractor hood next to a gas-fired appliance, fit the ventilation molding on the gas appliance. The ventilation molding prevents the extractor hood from drawing in flames.

WARNING

The power cord must be routed beneath the appliance.

- ▶ Ensure that the power cord is routed away from heat generated by the cooktop.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

1.3 Appliance handling safety

WARNING



Unit is heavy and requires at least two people or proper equipment to move.

WARNING



Hidden surfaces may have sharp edges.

- ▶ Use caution when reaching behind or under appliance.

WARNING

The appliance is very narrow and can tip over easily.

- ▶ Do not place appliance upright on the floor.
- ▶ Place the appliance flat on the floor.

1.4 Safety codes and standards

This appliance complies with the latest version of one or more of the following standards:

- UL 507 - Electric Fans
- CSA C22.2 No. 60335-1 - Household and similar electrical appliances — Safety — Part 1: General requirements
- CSA C22.2 No. 60335-2-31 - Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-31: Particular requirements for range hoods and other cooking fume extractors

It is the responsibility of the owner and the installer to determine if additional requirements and/or standards apply to specific installations.

1.5 Electrical safety

- **Installer** - show the owner the location of the circuit breaker or fuse. Mark it for easy reference.
- If required by the National Electrical Code (or Canadian Electrical Code), this appliance must be installed on a separate branch circuit.
- Local codes vary. The installer is responsible for ensuring that the installation, connections, and grounding comply with all applicable codes. The manufacturer is not responsible for any issues associated with the improper installation of this product.

- Be sure your appliance is properly installed and grounded by a qualified technician. Installation, electrical connections and grounding must comply with all applicable codes.
- Refer to the rating plate for more information.

WARNING

Before installing, turn power OFF at the service panel.

- ▶ Lock service panel to prevent power from being turned ON accidentally.

Frame grounded to neutral through a ground strap. Grounding through the neutral conductor is prohibited for new branch-circuit installations (1996 NEC), mobile homes, and recreational vehicles, or in an area where local codes prohibit grounding through the neutral conductor. For installations where grounding through the neutral conductor is prohibited,

- ▶ disconnect the link from the neutral,
- ▶ use grounding terminal or lead to ground unit,
- ▶ connect neutral terminal to lead branch circuit neutral in usual manner (when the appliance is to be connected by means of a cord kit, use a UL listed 4- conductor cord for this purpose).

For appliances equipped with a cord and plug, do not cut or remove the ground prong.

- ▶ It must be plugged into a matching grounding type receptacle to avoid electrical shock.
- ▶ If there is any doubt as to whether the wall receptacle is properly grounded, the customer should have it checked by a qualified electrician.

GROUNDING INSTRUCTIONS

- ▶ This appliance must be grounded. Grounding reduces the risk of electric shock by providing a safe pathway for electric current in the event of a short circuit.
- ▶ This appliance is equipped with a cord having a grounding wire with a grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with CSA C22.1, Canadian Electrical Code, Part I.

WARNING

IMPROPER GROUNDING CAN RESULT IN A RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Consult a qualified electrician if the grounding instructions are not completely understood, or if doubt exists as to whether the appliance is properly grounded.
- ▶ DO NOT USE AN EXTENSION CORD.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

- ▶ If the power supply cord is too short, have a qualified electrician install an outlet near the appliance.

Means for disconnection from the supply mains having a contact separation in all poles that provide full disconnection under overvoltage category III conditions must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

Before you plug in an electrical cord or turn on power supply, make sure all controls are in the OFF position.

WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this appliance with any solid-state speed control device.

WARNING

Parts inside the appliance can have sharp edges. The power cord can be damaged.

- ▶ Do not bend or pinch the power cord during installation. Before you plug in an electrical cord or turn on power supply, make sure all controls are in the OFF position. To avoid risk of injury from improper repairs, observe the following.

- ▶ Only qualified technicians or authorized service providers should perform repairs.
- ▶ Only genuine spare parts may be used to repair the appliance.
- ▶ If the power cord or the appliance power cable of this appliance becomes damaged, it must be replaced with a special power cord or special appliance power cable, which is available from the manufacturer or the manufacturer's Customer Service.
- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by trained, specialist personnel.

1.6 State of California Proposition 65 Warnings

This product may contain a chemical known to the State of California, which can cause cancer or reproductive harm. Therefore, the packaging of your product may bear the following label as required by California:

STATE OF CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING:



WARNING

Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov

Operating modes

You can use your appliance in exhaust air mode or circulating air mode.

Exhaust-air mode

The air that is drawn in is cleaned by the grease filters and conducted to the outside via a duct system.



The air must not be discharged into a flue that is used for exhaust fumes from appliances burning gas or other fuels (not applicable for recirculation appliances).

- If the exhaust air is to be conducted into a non-functioning smoke or exhaust gas flue, you must obtain the consent of the responsible area heating inspector.
- If the exhaust air is conducted through the outer wall, a telescopic wall box should be used.

Air recirculation mode

The air which is drawn in is cleaned by the grease filters and an odor filter, and conveyed back into the room.



To bind odors in air recirculation mode, you must install an odor filter. The different options for operating the appliance in air recirculation mode can be found in our catalog. Alternatively, ask your dealer. The required accessories are available from specialist retailers, from Customer Service, or from the online shop.

Note: When cooking intensively and for a long time, moisture is released into the air in the room. When using the appliance in air recirculation mode, we recommend ventilating the kitchen adequately, e.g. by briefly opening a window to remove excessive moisture.

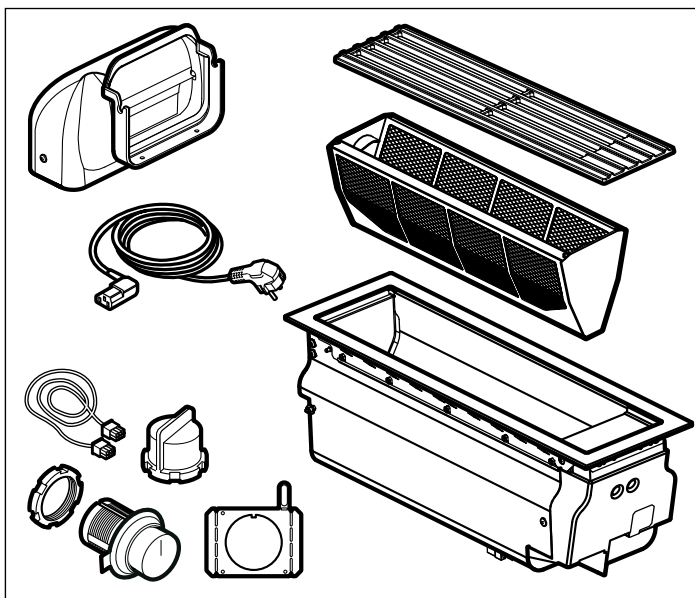
Before you begin

Tools and Parts Needed

- Phillips Head Screwdriver
- Pencil
- Drill with ¼" (6 mm) bit
- Jigsaw
- Tape Measure

Note: Additional materials may be necessary for installation in solid surface countertops. Contact the countertop manufacturer.

Parts Included



Installation accessories

- VA 420 000 Connection strip for combination with other Vario appliances in the 400 series for flush installation
- VA 420 010 Connection strip for combination with other Vario appliances in the 400 series for surface-mounted installation
- AD 851 041 Connecting pieces for extending
- AD 410 040 Flex connection hose

Ventilation molding

If downdraft ventilation is used next to a gas appliance, a ventilation molding AA 414 010 must be fitted on the gas appliance during cooking. The ventilation molding improves extraction when using gas appliances. The ventilation molding prevents extinction of small flames due to the draft.

Compatible remote fan units

Note this information about the remote fan unit. Only combine the appliance with a suitable remote fan unit from the same manufacturer.

The models stated on the front cover may only be installed in combination with the following remote fan units:

- AR 400 742
- AR 401 742
- AR 403 722
- AR 413 722
- AR 410 710

Prepare Installation Space

The kitchen unit must be heat-resistant to at least 200° F (90°C). The stability of the unit must be maintained after producing the cut-out.

Produce the cut-out in the countertop for one or more Vario appliances as shown in the installation sketch. The angle between the cut surface and the countertop must be 90°.

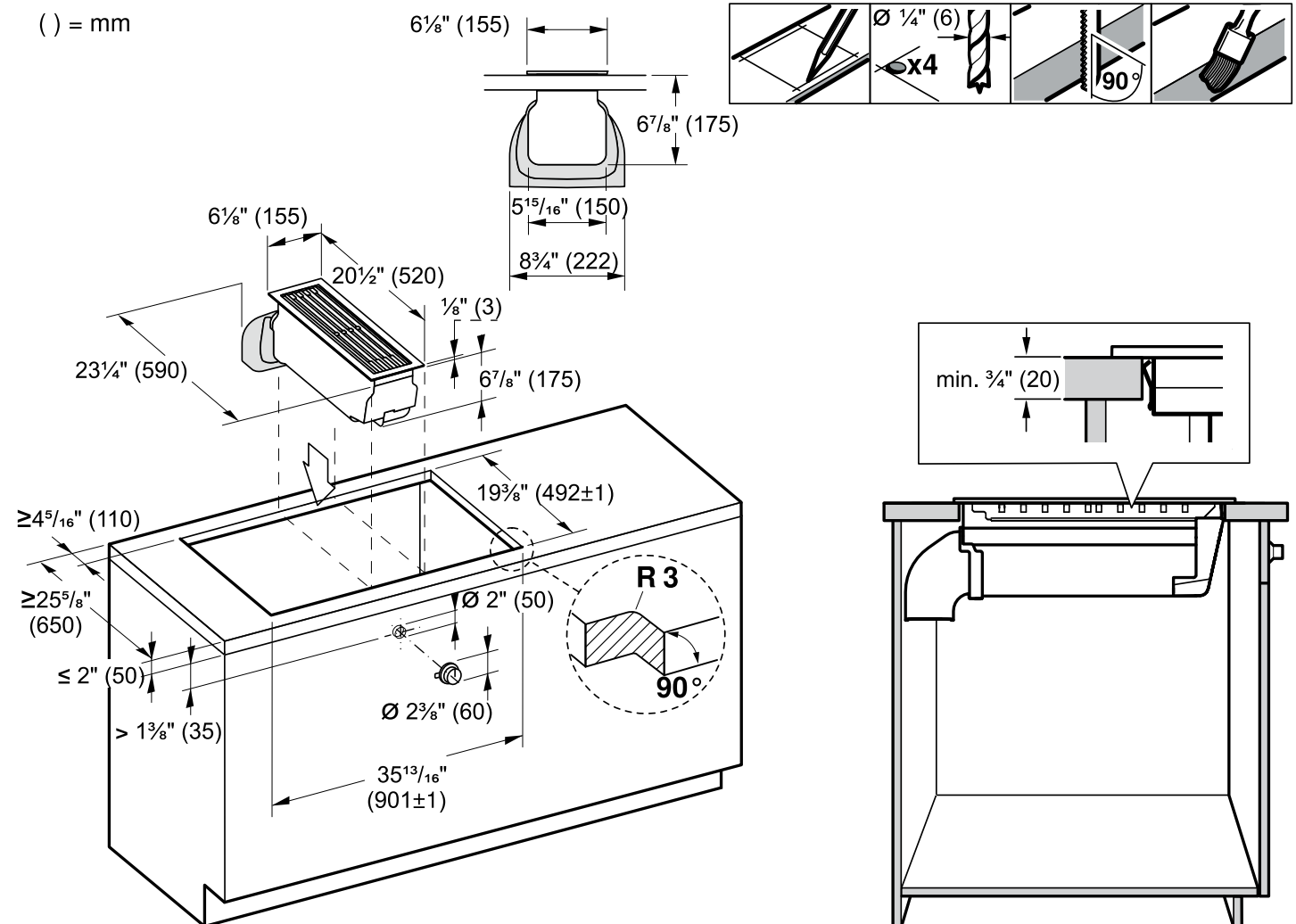
The cut edges at the sides must be flat to ensure a good fit of the retaining springs on the appliance. In laminated worktops, it may be necessary to fit strips at the sides of the cut-out.

Remove shavings after cutting. Seal cut surfaces for resistance to heat and so they are watertight.

Pay attention to a minimum gap of 3/8" (10 mm) from the underside of the appliance to kitchen units.

Countertop Requirements

The countertop must be level and horizontal. The stability of the countertop must be maintained after the cut-out has been made.



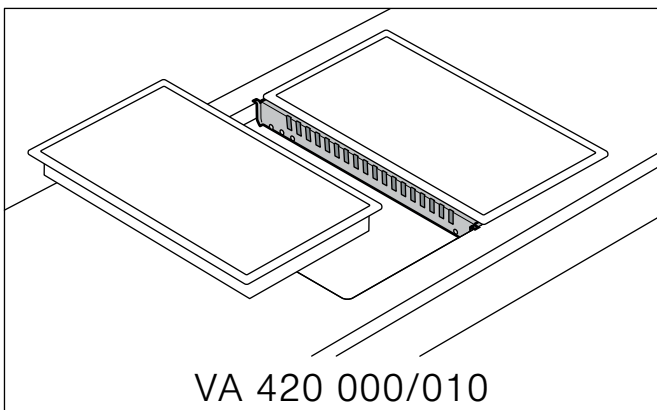
Flush installation: The appliance can be installed in the following temperature- and water-resistant countertops:

- Stone countertops
- Plastic countertops (such as Corian®)
- Solid wood countertops: Only in consultation with the manufacturer of the countertop (seal cut-out edges)
- Installation in other countertops only in consultation with the manufacturer of the countertop.

Installation in countertops made of particleboard is not possible.

Note: Any cut-out work on the countertop must be performed in a workshop according to the installation diagram. The cut-out must be made cleanly and precisely since the cut-out edge is visible on the surface. Clean and degrease the cut-out edges with a suitable cleaning agent (bear in mind silicone manufacturer's processing instructions).

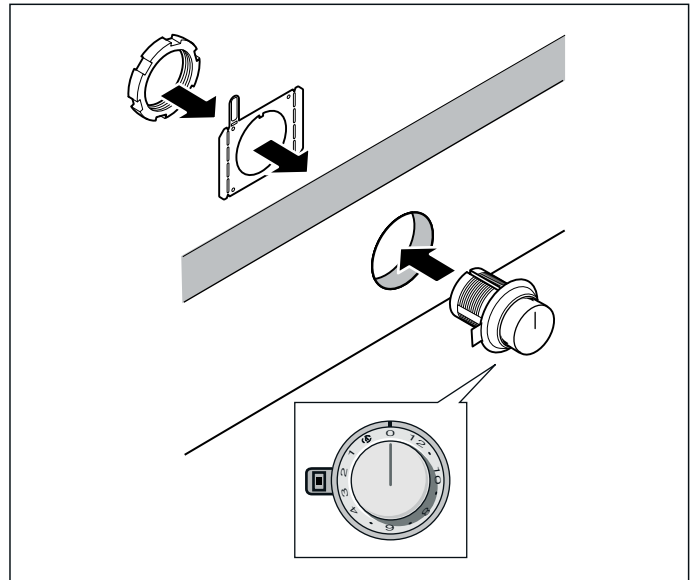
Combining several Vario devices: The connecting strip VA 420 000/010 is required for the combination of several Vario appliances. This is available separately as a special accessory. Consider additional space requirement for the connecting strip between the appliances when making the cut-out (see installation instructions VA 420 000/010).



Appliances can also be installed in individual cut-outs, bearing in mind a minimum distance between the devices of 2" (51 mm).

Installation Procedure

Mounting Control Knobs



Note: Follow the installation instructions provided for the control knobs.

1. Depending on the distance between the control knobs, it may be necessary to break off the retaining plate at the perforation. Hold the retaining plate in place against the back of the control panel or the bottom of the countertop, or secure it with the enclosed screws.
2. When installing a single control knob or when the retaining plate has been broken at the perforation, use 2 screws to hold each individual retaining plate in place to prevent it from rotating (C).

For stone countertops, use temperature-resistant two-component adhesive (for metal to stone) to adhere the retaining plate.

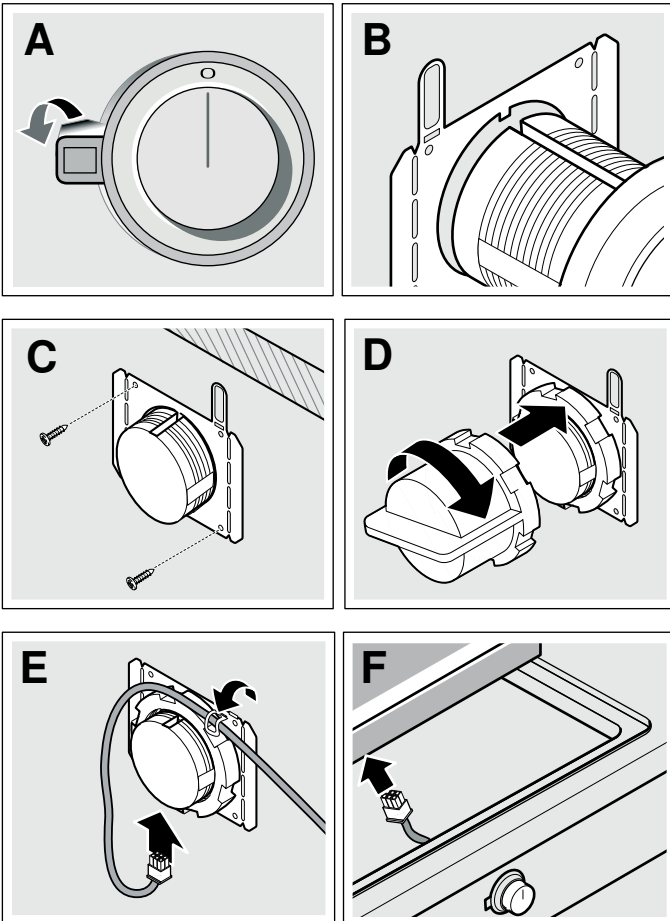
3. Remove the protective film on the back of the illuminated ring (A).
4. Insert the control knob into the drilled hole (B) and screw the nut on the back with the enclosed installation aid (D).
5. Connect all of the control knobs with the enclosed shorter cables. The plugs must snap into the sockets (E).

Note: The two cable connectors on the control knob are identical.

6. Connect the longer cable to the control cable for connection to the appliance. The plug must snap into the socket (F).

Note: The appliance can be connected to any control knob.

7. After installing, check that all plug connections fit correctly.
8. After installing all the cables, secure them to the retaining plate by bending the tab down (E).



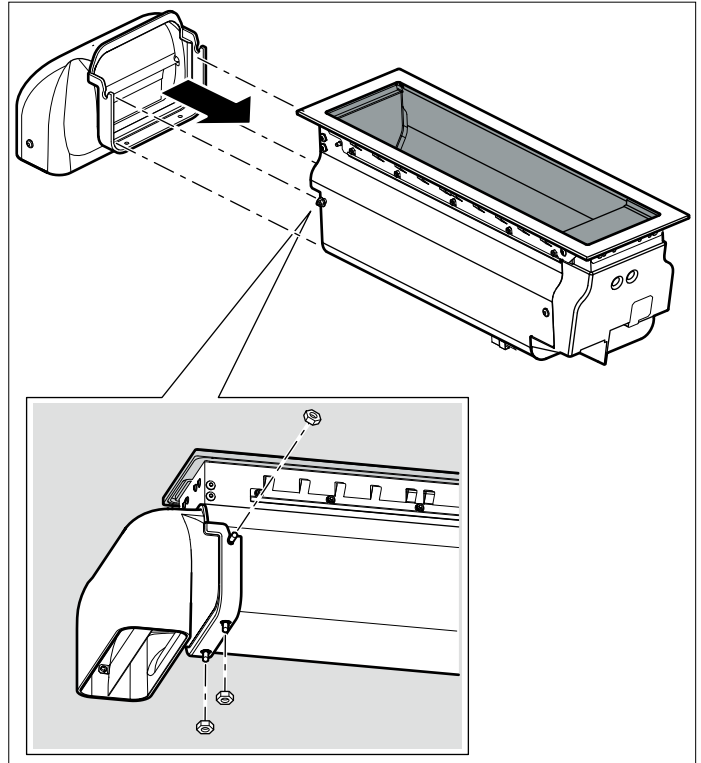
Install Appliance

⚠ WARNING

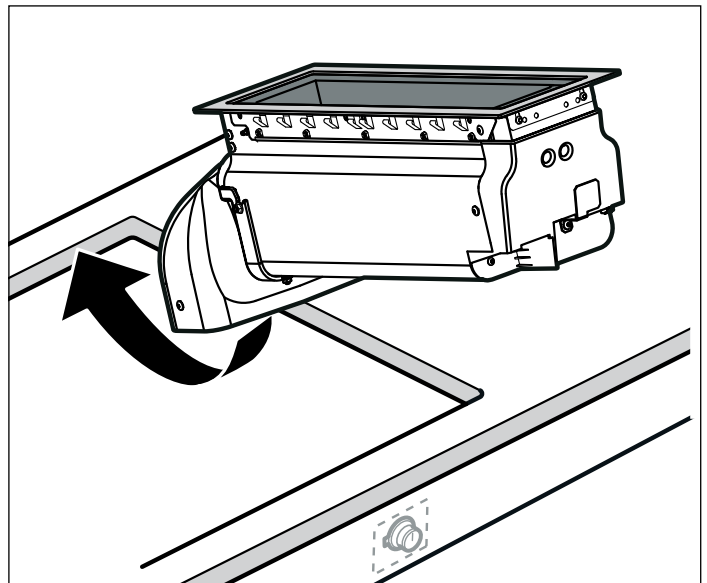
Before you plug in an electrical cord or turn on power supply, make sure all controls are in the OFF position.

Note: Observe the installation sequence. First fit the downdraft ventilation in the cut-out on the worktop. Then install the other appliances.

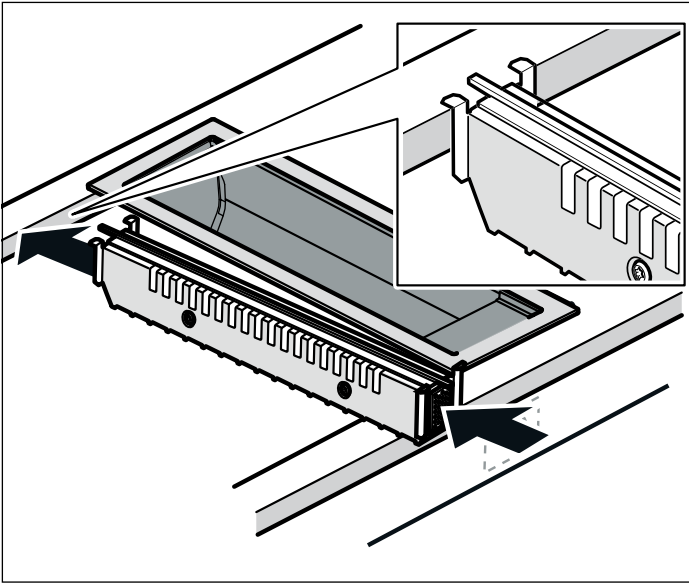
1. Use four nuts to screw the exhaust-air elbow tightly to the appliance.



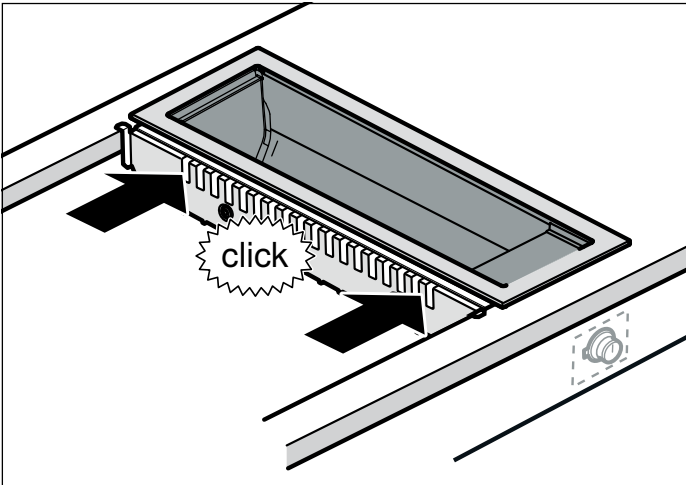
2. Insert the downdraft ventilation into the cut-out on the worktop.



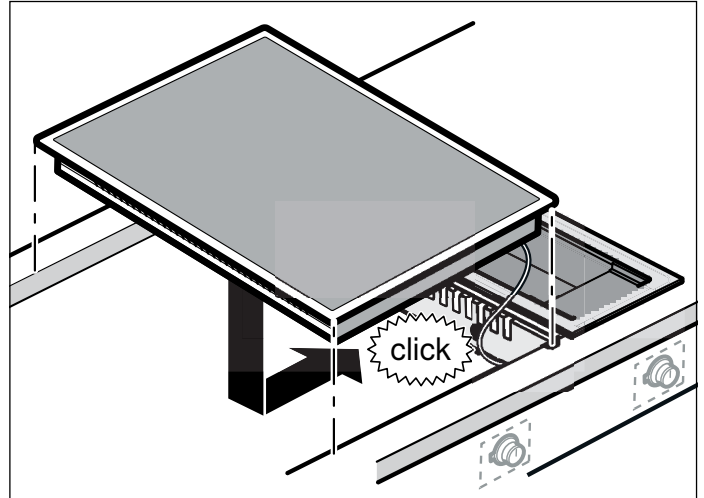
3. Insert the VA 420 000/010 connection strip (mounting accessories) into the cut-out on the worktop.



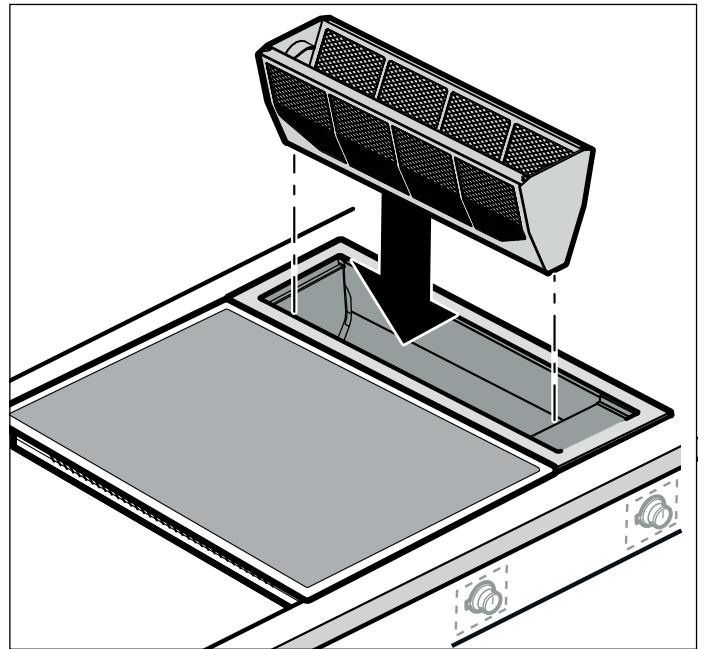
4. Press the connection strip firmly against the appliance; you should hear the appliance's clamp springs clicking into the recesses in the connection strip.



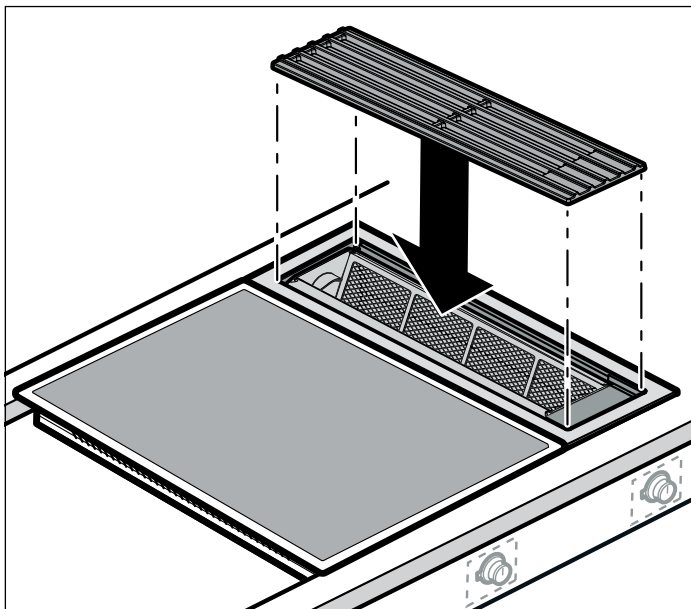
5. Install the other appliances and connection strips.



6. Insert the metal grease filter.



7. Put the filter cover on.



8. **Only for flush-mounted installation: Before joining, make sure to perform a function test!** Grout the surrounding gap with a suitable temperature-resistant silicone adhesive (e.g., OTTOSEAL® S 70). Smooth the joint seal with a smoothing agent recommended by the manufacturer. Follow the instructions for the silicone adhesive. Only start up the appliance after the silicone adhesive is completely dry (at least 24 hours, depending on the room temperature).

⚠ CAUTION

Unsuitable silicone adhesive causes permanent discoloration to natural stone worktops.

Connecting device

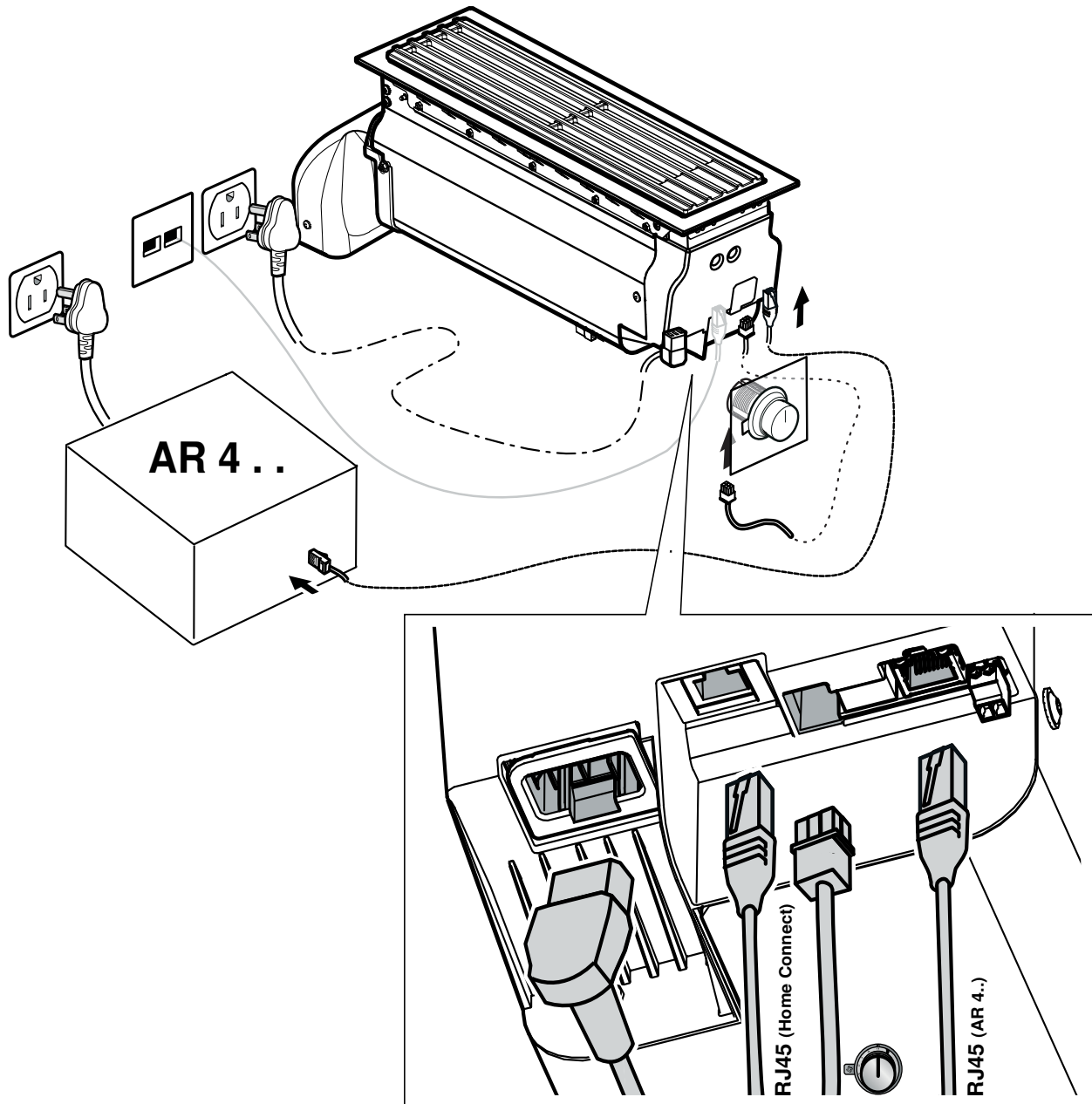
Note: Before connecting, turn the control knob to the zero setting.

Use the control cable to connect the downdraft ventilation and the external remote blower. The plug must snap into place.

Connect the power cable to a grounded power outlet that is located below the countertop.

Route the power cable beneath the appliance.

Route the power cable away from heat generated by the cooktop.



Removing appliance

Disconnect the appliance from the power supply. Push out the appliance from below.

⚠ CAUTION

Damage to appliance! Don't lift device out from above.

Customer service

With any warranty repair, we will make sure your appliance is repaired by an authorized service provider using genuine replacement parts. We use only genuine replacement parts for all repairs.

You can obtain function-relevant and storable genuine spare parts from our Customer Service for up to 15 years from the date on which your appliance was placed on the market. For more information, please contact our Customer Service team.

Detailed information on the warranty period and terms of warranty can be found in the Statement of Limited Product Warranty, from your retailer, or on our website.

USA:

1-877-442-4436

www.gaggenau.com

www.gaggenau.com/us/appliances/eshop

CA:

1-877-442-4436

www.gaggenau.com

www.gaggenau.ca

Model number (E-Nr.) and production number (FD)

If you contact Customer Service, you will need the product number (E-Nr.) and production number (FD), which you can find on the appliance's rating label.

Making a note of your appliance's details and the Customer Service telephone number will enable you to find them again quickly.

You will find the type plate with these numbers on the bottom of the appliance.

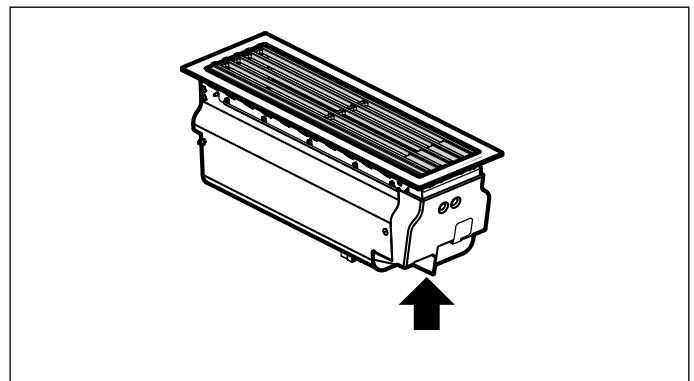


Table des matières

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	16
Définitions des termes de sécurité	16
Consignes générales de sécurité	16
Manipulation sécuritaire des appareils	18
Codes et normes de sécurité	18
Sécurité électrique	18
Avertissement issu de la proposition 65	19
Modes de fonctionnement	20
Mode d'extraction d'air Mode de recirculation de l'air	20 20
Avant de commencer	21
Outils et pièces nécessaires	21
Pièces comprises	21
Accessoires d'installation	21
Déфлекteur	21
Préparation des meubles	22
Exigences pour le plan de travail	22
Procédure d'installation	23
Monter les boutons de commande	23
Pose de l'appareil	24
Branchement de l'appareil	27
Dépose de l'appareil	28
Service après-vente	28

Vous trouverez des informations supplémentaires concernant les produits, accessoires, pièces de rechange et services, et les notices d'utilisation et de montage sur Internet sous : www.gaggenau.com et la boutique en ligne : www.gaggenau.com/zz/store



IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil. Afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures corporelles lorsque vous utilisez l'appareil, suivez les précautions de base, et notamment les consignes de sécurité suivantes.

1.1 Définitions des termes de sécurité

Vous trouverez ici des explications sur les mots de signalisation de sécurité utilisés dans ce manuel.

AVERTISSEMENT

Signale un risque de mort ou de blessure grave si l'avertissement n'est pas respecté.

MISE EN GARDE

Signale un risque de blessures mineures ou modérées si l'avertissement n'est pas respecté.

AVIS :

Ceci indique que la non-conformité à cet avis de sécurité peut entraîner des dégâts matériels ou endommager l'appareil.

Remarque : Ceci vous signale des informations importantes.

1.2 Consignes générales de sécurité

IMPORTANT : CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DE L'INSPECTEUR ÉLECTRIQUE LOCAL.

PROPRIÉTAIRE : VEUILLEZ CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

INSTALLATEUR : LAISSEZ CES INSTRUCTIONS AVEC L'APPAREIL UNE FOIS L'INSTALLATION COMPLÈTE.

Examinez l'appareil après l'avoir déballé. En cas de dommage en cours de transport, ne branchez pas l'appareil.

AVERTISSEMENT

Si les consignes du présent manuel ne sont pas suivies à la lettre, il y a un risque d'incendie ou d'électrocution pouvant entraîner des dommages matériels ou des blessures.

Ne pas réparer, remplacer ni retirer toute pièce de l'électroménager à moins que cela ne soit spécifiquement recommandé par les manuels. L'installation, les réparations ou l'entretien inadéquats pourraient causer des blessures ou des dégâts matériels.

► Consulter ce manuel pour les directives d'utilisation.

► Toutes les autres réparations doivent être effectuées par un prestataire de services agréé.

AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE BLESSURE, RESPECTEZ LES INSTRUCTIONS SUIVANTES.

- L'installation et le câblage électrique doivent être exécutés par du personnel qualifié en conformité aux codes et aux normes en vigueur, y compris ceux relatifs à la construction à l'épreuve du feu.
- Un apport d'air suffisant est nécessaire pour la bonne combustion et l'évacuation des gaz par le carneau (cheminée) émanant des appareils de combustion afin d'éviter un refoulement d'air. Respectez les lignes directrices du fabricant des appareils de chauffage et les normes de sécurité comme celles établies par la National Fire Protection Association (NFPA), la American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE) et les codes des autorités locales.
- Lorsque vous coupez ou percez le mur ou le plafond, n'abîmez pas le câblage électrique et les autres installations cachées.
- Les ventilateurs raccordés à une conduite utilisée pour évacuer des contaminants doit toujours évacuer l'air vers l'extérieur.

Lors de l'installation de la hotte, les réglementations applicables des entreprises de distribution d'énergie et les réglementations régionales de construction doivent être respectées.

Cet appareil électroménager est conçu uniquement pour un usage domestique habituel. Il n'est pas approuvé pour une utilisation en extérieur. Consultez l'énoncé de garantie limitée de produit. Pour toute question, veiller à communiquer avec le fabricant.

AVERTISSEMENT

Les dépôts de graisse dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer.

- Ne jamais travailler avec une flamme nue près de l'appareil électroménager (par ex., flambée des aliments).
- Installer la hotte près d'un appareil de chauffage de combustibles solides (par ex., bois ou charbon) uniquement en présence d'un couvercle de fermé, fixe. Il ne doit y avoir aucune étincelle.



IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Le fonctionnement de plusieurs brûleurs à gaz en même temps génère beaucoup de chaleur. L'appareil de ventilation peut être endommagé ou prendre feu.

- ▶ L'appareil de ventilation ne doit être combiné qu'avec des brûleurs à gaz ne dépassant pas la puissance totale maximale de 61 000 BTU/h (18 kW). Si 41 000 BTU/h (12 kW) sont dépassés, les réglementations locales concernant la ventilation de la pièce, la taille de la pièce et la combinaison avec des dispositifs de ventilation en mode d'extraction et de recirculation doivent être respectées.

AVERTISSEMENT

Quand la hotte fonctionne en même temps qu'un autre brûleur qui utilise aussi la même cheminée (comme le chauffage au gaz, à l'huile ou au charbon, le chauffe-eau intégré sous cuve ou pressurisé), veiller vous assurer d'avoir un apport d'air frais adéquat, dont a besoin le brûleur. Un fonctionnement sécuritaire est possible quand la pression dans la pièce où est installé le brûleur ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar). Pour ce faire, le débit d'air comburant doit passer par des ouvertures non verrouillables, comme les portes, les fenêtres, et par la boîte murale de débit et d'évacuation d'air ou par d'autres moyens techniques, comme un système à enclenchement réciproque, etc.

Éviter l'intoxication au monoxyde de carbone - Prévoir une admission d'air adéquate pour empêcher le retour des gaz de combustion dans la pièce. Une boîte murale de débit et d'évacuation d'air seule n'assure pas le respect des valeurs limites.

- ▶ Remarque : Au moment de revoir les exigences dans l'ensemble, il faut tenir compte du système d'apport d'air combiné pour toute la maison. Cette règle ne s'applique pas à l'utilisation d'appareils électroménagers de cuisson comme les tables de cuisson et les fours.

MISE EN GARDE

Uniquement aux fins de ventilation générale.

- ▶ Pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion, ne pas utiliser pour évacuer des matières et des vapeurs dangereuses ou explosives.

AVERTISSEMENT

Ne jamais modifier ni altérer la structure de l'appareil électroménager.

- ▶ Par exemple, ne retirez pas les pieds d'ajustement, les panneaux, les couvre-fils ou les vis ou supports anti-basculement.

Utilisez uniquement l'appareil électroménager s'il a été installé par un technicien qualifié conformément aux présentes instructions d'installation. Le fabricant ne peut pas être tenu responsable de tous dommages causés par une installation inadéquate.

AVERTISSEMENT

Retirer tout le ruban adhésif et l'emballage avant d'utiliser l'électroménager.

- ▶ Jetez l'emballage après avoir déballé l'électroménager.
- ▶ Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.
- ▶ Ne laissez jamais les enfants jouer avec le matériel d'emballage.

AVIS :

Risque de dommage provenant de la condensation d'un retour d'air.

- ▶ Installer l'évent d'évacuation avec une légèrement pente descendante en direction opposée de l'appareil (1° pente).

AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE BLESSURES, RESPECTER LES INDICATIONS SUIVANTES :

- ▶ Utilisez cet appareil uniquement de la façon recommandée par le fabricant. Pour toutes questions, veuillez contacter le fabricant.
→ "Service à la clientèle", Page 28
- ▶ Avant d'entretenir ou de nettoyer l'appareil, coupez l'alimentation au niveau du panneau de service et verrouillez le panneau de service. Cela empêchera la mise sous tension accidentelle. Lorsque le panneau de service ne peut pas être verrouillé, fixer un accessoire d'avertissement visible et adéquat, comme une étiquette, au panneau de service.

AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, UTILISER UNIQUEMENT DES SYSTÈMES DE GAINES/ CONDUITES EN MÉTAL.

MISE EN GARDE

Pour réduire le risque de feu et pour évacuer correctement l'air, évacuez l'air vers l'extérieur.

- ▶ N'évacuez pas l'air dans les murs, les plafonds, les greniers, les vides sanitaires ou dans les garages.



IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT

L'unité de contrôle doit être installée dans un endroit où le cordon ne peut pas être facilement atteint par les enfants.

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures corporelles, n'utilisez pas de pièces de rechange non recommandées par le fabricant (par exemple des pièces fabriquées à la maison à l'aide d'une imprimante 3D).

La hotte aspirante peut aspirer la flamme des brûleurs gaz. Les dépôts de graisse dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer. Les petites flammes peuvent s'éteindre.

- ▶ Si vous utilisez la hotte aspirante à côté d'un appareil à gaz, enfichez un déflecteur sur l'appareil gaz pendant la cuisson. Le déflecteur évite que la hotte aspirante n'aspire des flammes.

AVERTISSEMENT

Le cordon d'alimentation doit être placé sous l'appareil.

- ▶ Assurez-vous que le cordon d'alimentation soit placé loin de la chaleur générée par la table de cuisson.

1.3 Manipulation sécuritaire des appareils

AVERTISSEMENT



L'unité est lourde et son déplacement exige au moins deux personnes ou encore un équipement approprié.

AVERTISSEMENT



Certaines surfaces cachées peuvent avoir des rebords tranchants.

- ▶ Redoubler de vigilance quand vous passez la main derrière ou sous l'appareil électroménager.

AVERTISSEMENT

L'appareil est très étroit et peut facilement basculer.

- ▶ Ne placez pas l'appareil droit sur le sol.
- ▶ Placez l'appareil à plat sur le sol.

1.4 Codes et normes de sécurité

Cet appareil est conforme aux plus récentes versions de l'une ou plus des normes suivantes :

- UL 507 - Ventilateurs électriques

- CSA C22.2 n° 60335-1 - Appareils domestiques électriques et analogues - Sécurité - Partie 1 : Exigences générales
- CSA C22.2 n° 60335-2-31 - Appareils domestiques électriques et analogues - Sécurité - Partie 2-31 : Exigences particulières pour les hottes de cuisine et autres extracteurs de fumées de cuisson

Il est de la responsabilité du propriétaire et de l'installateur de déterminer si des exigences et/ou des normes supplémentaires s'appliquent à des installations spécifiques.

1.5 Sécurité électrique

- **Installateur** - indiquez au propriétaire l'emplacement du disjoncteur ou du fusible. Identifiez sa position pour pouvoir le retrouver facilement.
- S'il y a lieu, conformément au Code national de l'électricité (ou au Code canadien de l'électricité), cet appareil doit être installé sur un circuit de dérivation séparé.
- Les codes locaux peuvent varier. L'installateur est responsable de s'assurer que l'installation, les connexions et la mise à la terre sont conformes à tous les codes applicables. Le fabricant n'est pas responsable des problèmes associés à une mauvaise installation de ce produit.
- Assurez-vous que l'appareil est correctement installé et mis à la terre par un technicien qualifié. L'installation, les raccordements électriques et la mise à la terre doivent être conformes avec tous les codes en vigueur.
- Voir la fiche signalétique pour plus d'information.

AVERTISSEMENT

Avant l'installation, couper l'alimentation au panneau de service.

- ▶ Verrouiller le panneau de service pour empêcher que l'alimentation ne soit rétablie par accident.
- Cadre mis à la terre au neutre par l'intermédiaire d'une sangle de mise à la terre. La mise à la terre via le conducteur neutre est interdite pour les nouvelles installations de circuit de dérivation (NEC 1996), les caravanes et les véhicules récréatifs, ou dans une zone où les codes locaux interdisent la mise à la terre via le conducteur neutre. Pour les installations où la mise à la terre par le conducteur neutre est interdite,
- ▶ déconnectez le lien du neutre,
 - ▶ utilisez la borne de mise à la terre ou le fil vers l'unité de terre,



IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

- ▶ raccordez la borne neutre au neutre du circuit de dérivation de la manière habituelle (si l'appareil doit être raccordé au moyen d'un kit de cordon, utiliser un cordon à 4 conducteurs homologué UL à cet effet).

Pour les électroménagers dotés d'un cordon d'alimentation avec fiche, ne pas couper ni enlever la broche de mise à la terre.

- ▶ Pour éviter toute électrocution, brancher le cordon dans une prise de courant correspondante avec mise à la terre.
- ▶ En cas de doute concernant la mise à la terre appropriée de la prise murale, le client doit faire vérifier celle-ci par un électricien qualifié.

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

- ▶ Cet appareil doit être mis à la terre. La mise à la terre réduit le risque de choc électrique en fournissant une voie sûre pour le courant électrique en cas de court-circuit.
- ▶ Cet appareil est équipé d'un cordon ayant un fil de mise à la terre avec une prise de mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise qui a été installée et mise à la terre conformément au CSA C22.1, Code canadien de l'électricité, Partie 1.

AVERTISSEMENT

UNE MISE À LA TERRE INADÉQUATE PEUT ENTRAÎNER UN RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- ▶ Consultez un électricien qualifié si vous ne comprenez pas parfaitement les instructions de mise à la terre ou si vous avez des doutes concernant une mise à la terre appropriée.
- ▶ NE PAS UTILISER DE RALLONGE.
- ▶ Si le cordon d'alimentation est trop court, demandez à un électricien ou un technicien qualifié d'installer une prise à proximité de l'appareil.

Des moyens de déconnexion du réseau d'alimentation ayant une séparation de contact dans tous les pôles qui assurent une déconnexion complète dans des conditions de surtension de catégorie III doivent être incorporés dans le câblage fixe conformément aux règles de câblage. Avant de brancher le cordon électrique ou de mettre sous tension la source d'alimentation, vérifiez que toutes les commandes sont à la position OFF (Arrêt).

AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, n'utilisez pas cet appareil avec un dispositif de contrôle de vitesse à semi-conducteurs.

AVERTISSEMENT

Les pièces à l'intérieur de l'appareil électroménager peuvent avoir des rebords tranchants. Le cordon d'alimentation peut être endommagé.

- ▶ Ne pliez pas et ne pincez pas le cordon d'alimentation pendant l'installation.

Avant de brancher le cordon électrique ou de mettre sous tension la source d'alimentation, vérifiez que toutes les commandes sont à la position OFF (Arrêt).

Pour éviter tout risque de blessure dû à des réparations incorrectes, respectez les points suivants.

- ▶ Seuls des techniciens qualifiés ou des prestataires de services agréés peuvent effectuer des réparations.
- ▶ Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.
- ▶ Si le cordon d'alimentation secteur ou le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, ils doivent être remplacés par des cordons spécifiques disponibles auprès du fabricant ou de son service après-vente.
- ▶ En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, celui-ci doit être remplacé par un technicien qualifié.

1.6 Mises en garde conformément à la proposition 65 de l'État de Californie

Ce produit pourrait contenir un produit chimique reconnu par l'État de la Californie comme cancérigène ou ayant des effets nocifs sur la reproduction. Par conséquent, vous pourriez devoir apposer l'étiquette suivante sur l'emballage du produit comme requis par la Californie :

AVERTISSEMENT ISSUE DE LA PROPOSITION 65 DE L'ÉTAT DE LA CALIFORNIE :



AVERTISSEMENT

Cancer et dommages à la reproduction -
www.P65Warnings.ca.gov

Modes de fonctionnement

Vous pouvez utiliser votre appareil en mode évacuation extérieure ou en mode recirculation de l'air.

2.1 ode d'extraction d'air

L'air aspiré est purifié par les filtres à graisse, puis évacué vers l'extérieur via un système de conduits.



L'air ne doit pas être évacué dans un conduit utilisé pour les gaz d'échappement provenant d'appareils fonctionnant au gaz ou à d'autres combustibles (ne s'applique pas aux appareils à recirculation).

- Si l'air évacué doit être conduit vers un conduit de fumée ou de gaz d'échappement qui ne fonctionne pas, vous devez obtenir l'accord de l'inspecteur de zone chauffante responsable.
- Si l'air évacué est conduit à travers le mur extérieur, il convient d'utiliser un caisson mural télescopique.

Mode de recirculation de l'air

L'air aspiré est nettoyé par les filtres à graisse et un filtre anti-odeurs, puis renvoyé dans la pièce.



Pour lier les odeurs en mode recyclage d'air, vous devez installer un filtre anti-odeurs. Les différentes possibilités de fonctionnement de l'appareil en mode recyclage d'air se trouvent dans notre catalogue. D'autre part, vous pouvez demander au commerçant. Les accessoires nécessaires sont disponibles auprès des revendeurs spécialisés, du service à la clientèle ou de la boutique en ligne.

Remarque : Lors d'une cuisson intensive et prolongée, de l'humidité est libérée dans l'air de la pièce. Lors de l'utilisation de l'appareil en mode recyclage d'air, nous vous recommandons d'aérer la cuisine de manière adéquate, par ex. en ouvrant brièvement une fenêtre pour éliminer l'excès d'humidité.

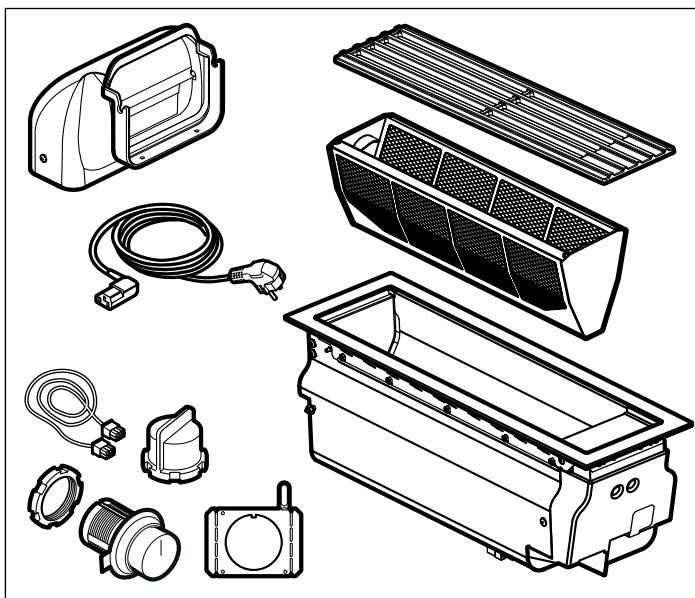
Avant de commencer

Outils et pièces nécessaires

- Tournevis à lame Philips
- Crayon
- Perceuse avec mèche ¼" po (6 mm)
- Scie sauteuse
- Ruban à mesurer

Remarque : Des matériaux supplémentaires peuvent être nécessaires pour installer les plans de travail à surface solide. Contacter le fabricant du plan de travail.

Pièces comprises



Accessoires d'installation

- VA 420 000 Réglette de jonction pour associer d'autres appareils Vario de la série 400 à montage en affleurement
- VA 420 010 Réglette de jonction pour associer d'autres appareils Vario de la série 400 à montage en saillie
- AD 851 041 Pièce de connexion pour rallonge
- AD 410 040 Tuyau de raccordement flexible

Déфлекteur

Si l'aérateur de plan de cuisson est installé près d'un appareil à gaz, il faut monter sur ce dernier un déflecteur AA 414 010 pendant la cuisson. Le déflecteur améliore la capacité d'aspiration. Il évite que le flux d'air n'éteigne les petites flammes.

Unités de ventilation à distance compatibles

Veillez prendre compte de ces informations à propos de l'unité de ventilation à distance.

Ne combinez l'appareil qu'avec une unité de ventilation à distance adaptée du même fabricant.

Les modèles cités sur la couverture peuvent uniquement être combinés avec les unités de ventilation à distance suivants :

- AR 400 742
- AR 401 742
- AR 403 722
- AR 413 722
- AR 410 710

Préparation des meubles

Le meuble où la table de cuisson est encastrée doit résister à la chaleur jusqu'à une température de 200° F (90°C). La stabilité du meuble doit rester garantie après les opérations de découpe.

Réaliser la découpe dans le plan de travail pour un ou plusieurs appareils Vario, conformément au schéma de pose. Le plan de coupe doit faire un angle de 90° avec le plan de travail.

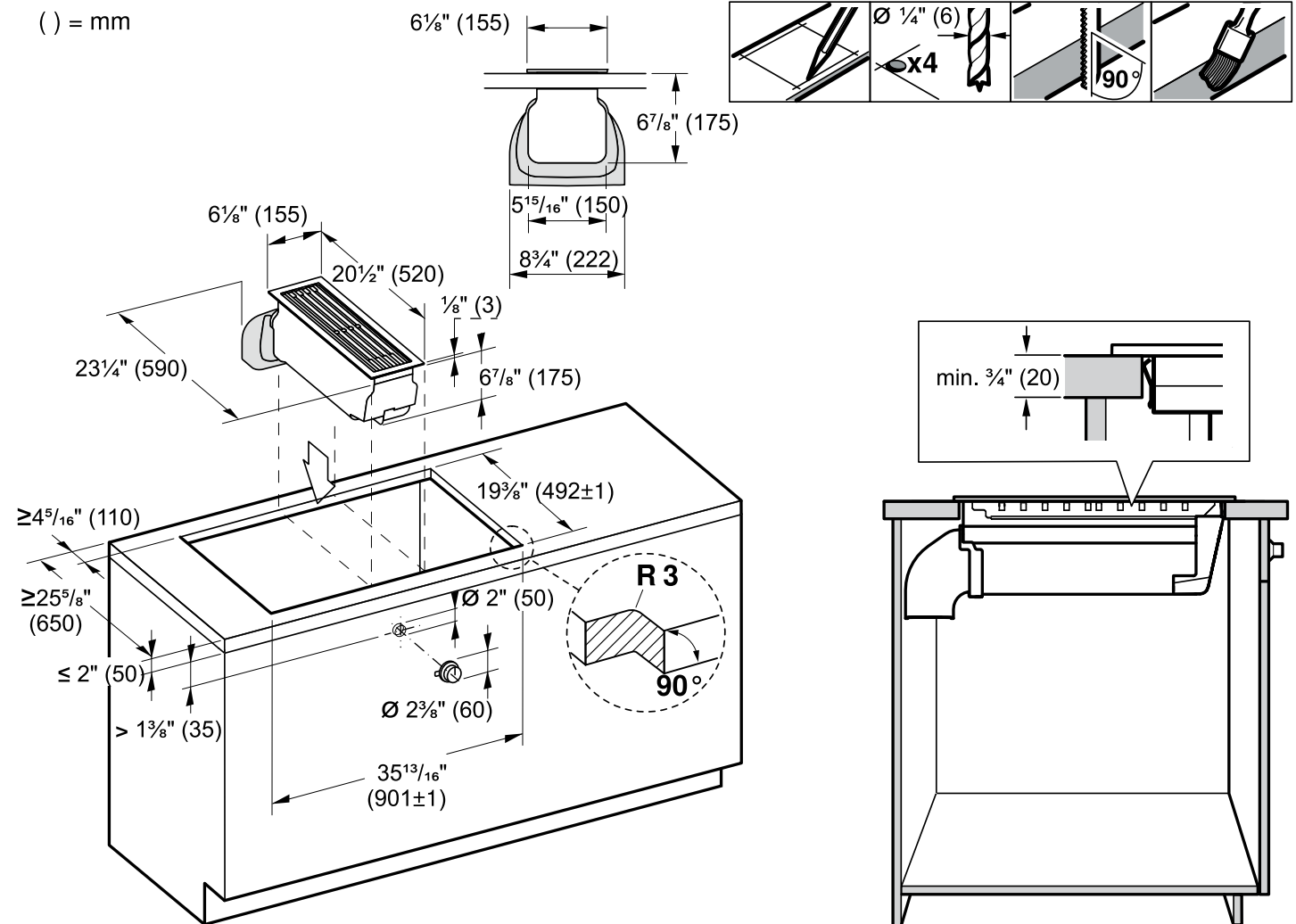
Les bords de coupe latéraux doivent être plans afin de garantir la fixation des ressorts de maintien sur l'appareil. Dans le cas de plans de travail multicouches, fixer éventuellement des baguettes sur les côtés de la découpe.

Après les opérations de découpe, éliminer les copeaux. Sceller les plans de coupe de façon qu'ils résistent à la chaleur et soient étanches à l'eau.

Respecter une distance minimale de 3/8" (10 mm) entre le dessous de l'appareil et les éléments du meuble.

Exigences pour le plan de travail

Le plan de travail doit être de niveau et horizontal. Le plan de travail doit rester stable après la découpe.



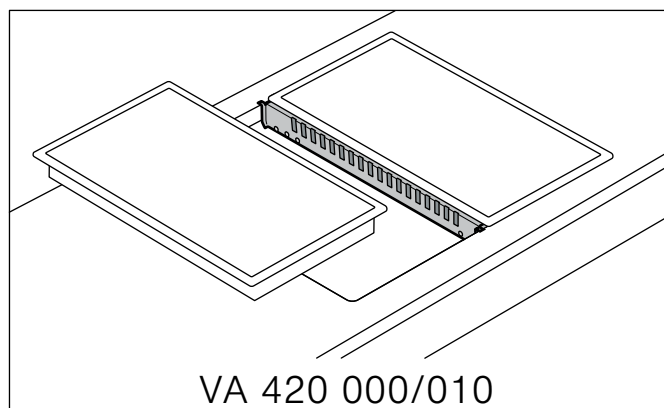
Pose en affleurement: L'appareil peut être encastré dans des plans de travail résistant à la chaleur et à l'eau, fabriqués dans les matériaux suivants :

- pierre
- matière plastique ou Corian®
- bois massif : seulement avec l'accord avec le fabricant du plan de travail (sceller les bords de coupe)
- La pose dans d'autres types de plan de travail : seulement avec l'accord avec le fabricant du plan de travail.

La pose dans de plan de travail de panneaux de particules n'est pas autorisée.

Remarque : Toutes les découpes du plan de travail doivent être faits dans un atelier spécialisé, conformément au schéma de pose. La découpe doit être nette et précise, car le bord de coupe est visible en surface. Nettoyer et dégraisser les bords de coupe avec un produit de nettoyage adéquat (respecter les instructions d'application du fabricant du silicone).

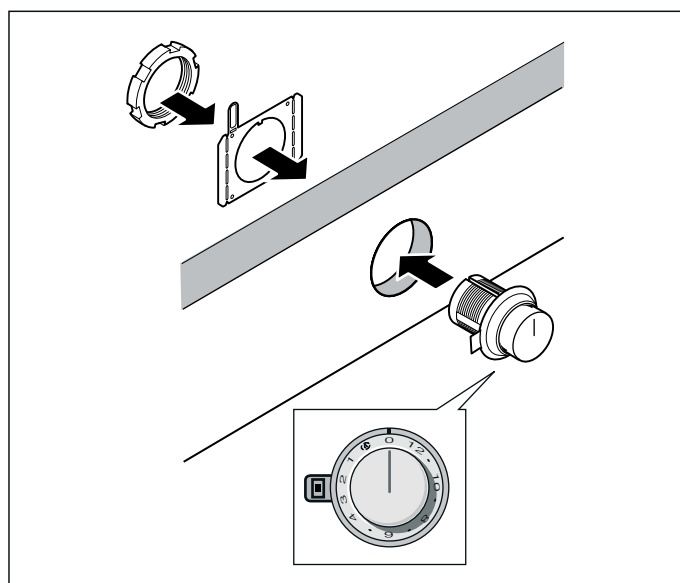
Association de plusieurs appareils Vario : Pour combiner plusieurs appareils Vario, il faut utiliser la barrette de jonction VA 420 000/010. Elle est disponible comme accessoire en option. Lors de la découpe, tenir compte de l'espace supplémentaire qui est nécessaire pour la barrette de jonction entre les appareils (voir la notice de montage VA 420 000/010).



Les appareils peuvent également être installés dans des découpes séparées, en respectant une distance minimale de 2" (51 mm).

Procédure d'installation

Monter les boutons de commande



Remarque : Respectez les instructions de montage des boutons de commande.

1. En fonction de la distance entre les boutons de commande, raccourcissez la tôle de maintien en la brisant au niveau de la perforation si nécessaire. Maintenez la tôle de maintien à l'arrière du bandeau de commande et sous le dessous du plan de travail ou fixez-la avec les vis fournies.
2. Lors du montage d'un bouton de commande individuel ou lorsque la tôle de maintien a été brisée au niveau de la perforation, chaque tôle de maintien a été sécurisée contre toute torsion avec 2 vis (C).

En cas de plan de travail en pierre, collez la tôle de maintien avec une colle à deux composants (métal sur pierre).

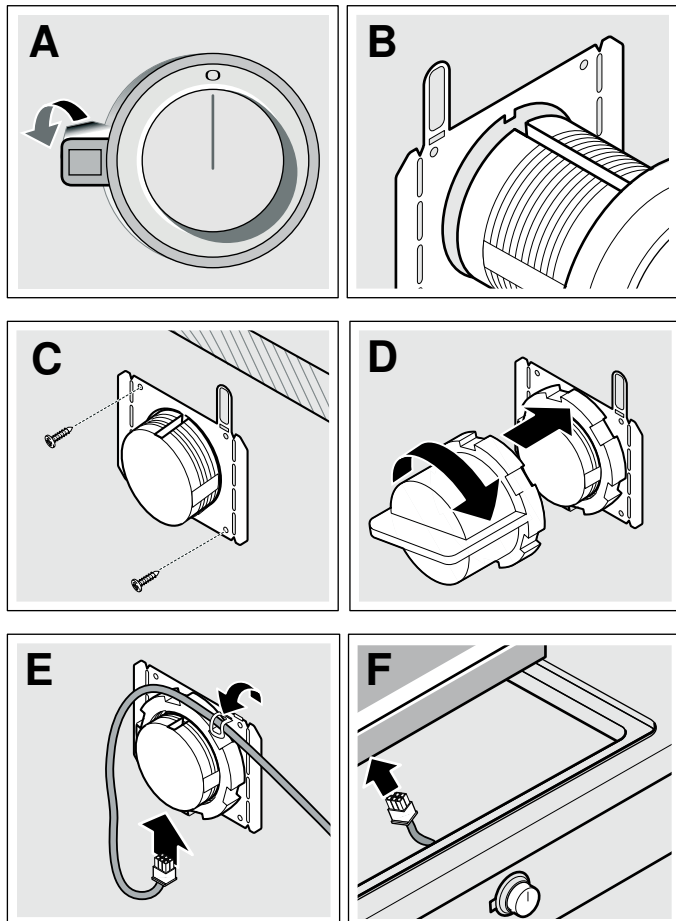
3. Retirez le film protecteur à l'arrière de l'anneau lumineux (A).
4. Insérez le bouton de commande dans le perçage (B) et vissez à l'arrière l'écrou à l'aide de la notice d'installation fournie (D).
5. Connectez tous les boutons de commande avec les câbles raccourcis fournis. Les fiches doivent s'enclencher dans les orifices (E).

Remarque : Les deux douilles de câble du bouton de commande sont identiques.

6. Enfichez le câble plus long pour la connexion à l'appareil à l'un des boutons de commande. La fiche doit s'enclencher dans l'orifice (F).

Remarque : L'appareil peut être connecté à n'importe quel bouton de commande.

- Après l'installation, vérifiez si tous les connecteurs sont bien enfichés.
- Après l'installation, fixez tous les câbles en repliant la patte sur la tôle de maintien (E).



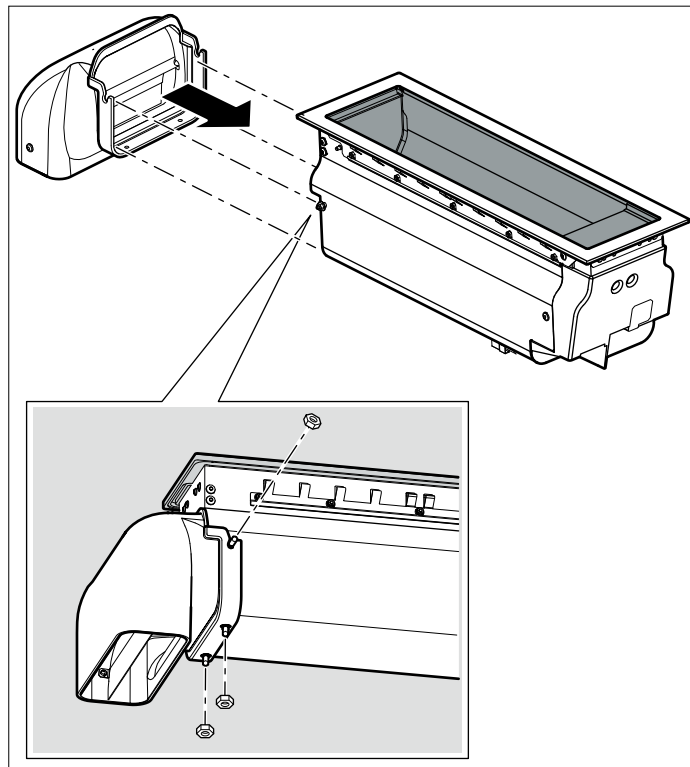
Pose de l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT

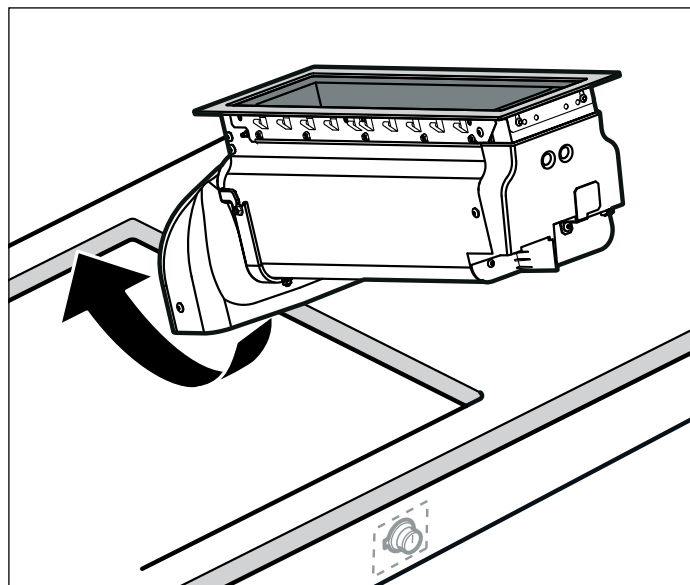
Avant tout raccordement de cordon électrique ou toute mise sous tension, assurez-vous que toutes les commandes sont en position OFF (d'arrêt).

Remarque : Respectez l'ordre d'assemblage! Montez d'abord la hotte à aspiration descendante dans la découpe du plan de travail. Montez ensuite d'autres appareils.

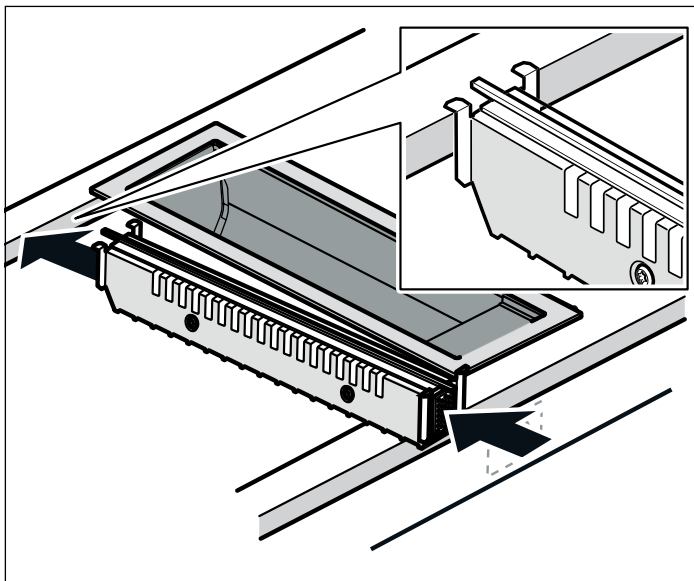
- Fixez le coude d'évacuation avec les 4 écrous sur l'appareil.



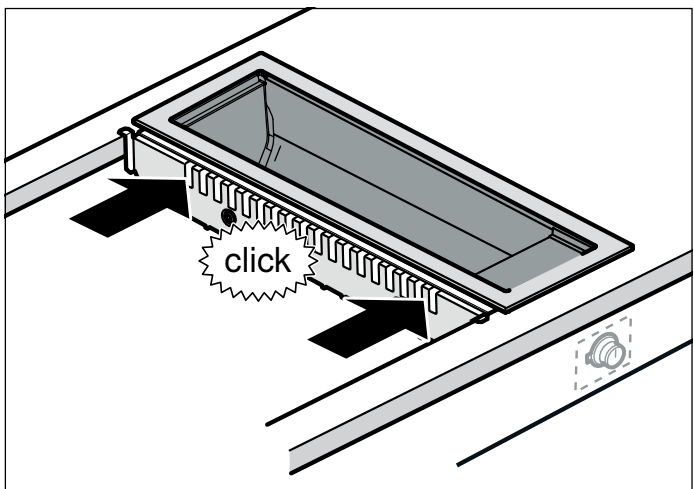
- Insérez l'aérateur de plan de cuisson dans la découpe du plan de travail.



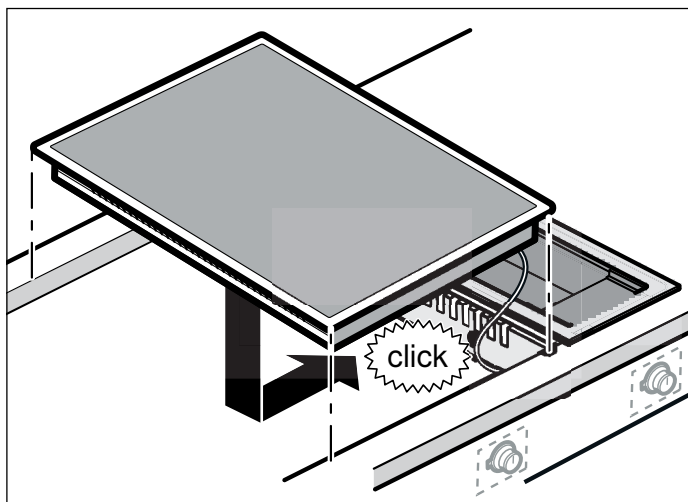
3. Insérez la barrette de raccordement VA 420 000/010 (accessoires de fixation) dans la découpe du plan de travail.



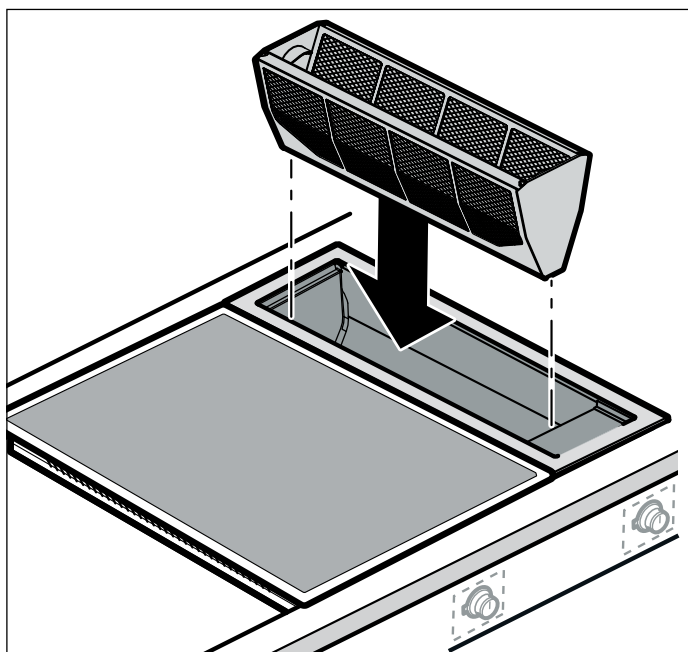
4. Poussez la barrette de raccordement fermement sur l'appareil, poussez les ressorts de serrage de l'appareil de manière audible dans les évidements au niveau de la barrette de raccordement.



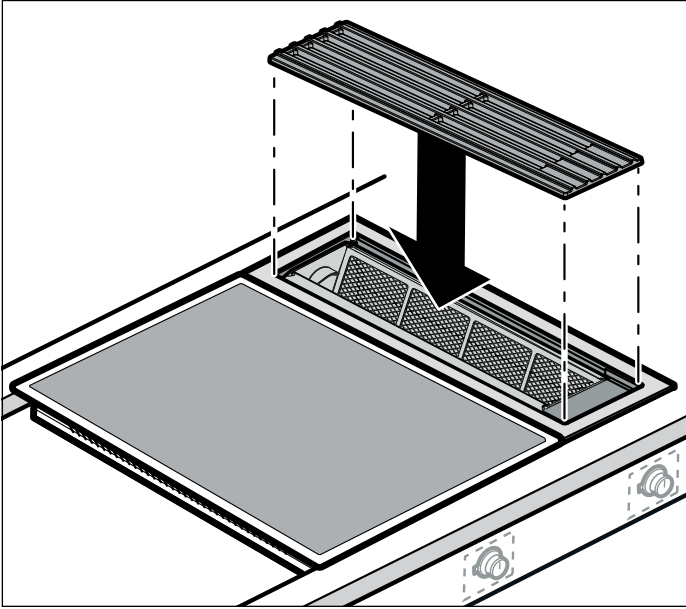
5. Installez les autres appareils et les barrettes de raccordement.



6. Insérez le filtre à graisse métallique.



7. Posez le couvercle du filtre.



8. **Uniquement en cas d'installation encastrée : avant de poser les joints, effectuez impérativement un test fonctionnel !** Comblez l'intervalle périphérique à l'aide d'un adhésif à base de silicone approprié résistant aux températures élevées (par ex. OTTOSEAL® S 70). Lissez le joint à l'aide d'un agent lissant recommandé par le fabricant. Respectez les directives du fabricant de l'adhésif à base de silicone. Mettez l'appareil en service uniquement lorsque l'adhésif à base de silicone est entièrement sec (au moins 24 heures, selon la température ambiante).

⚠ ATTENTION

L'utilisation d'un adhésif à base de silicone non adapté peut entraîner une décoloration permanente des plans de travail en pierre naturelle.

Branchement de l'appareil

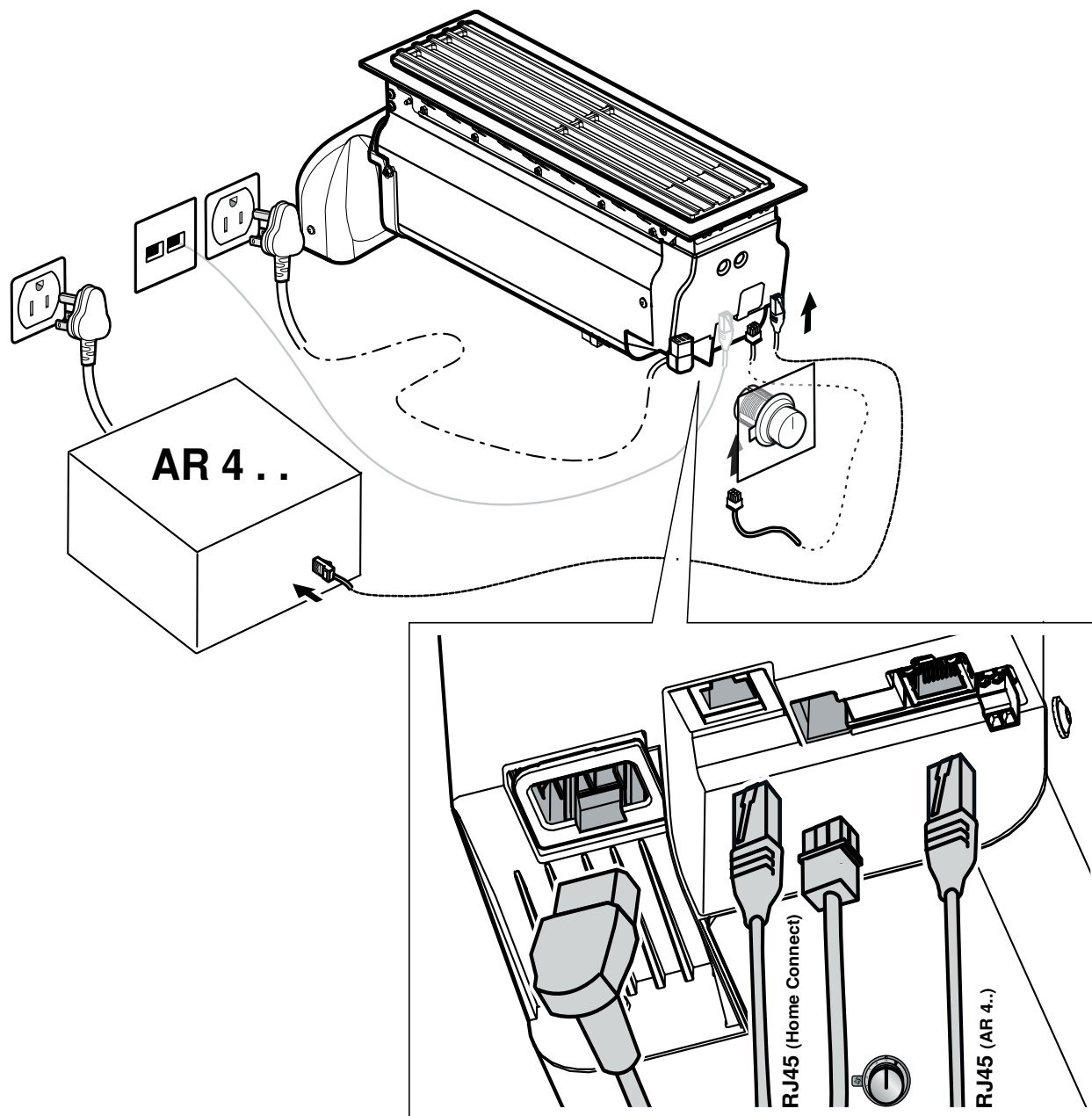
Remarque : Avant le raccordement, tournez le bouton de commande sur la position zéro.

Reliez l'aérateur de plan de cuisson et le module ventilateur à l'aide du câble de commande. Le connecteur doit s'enficher.

Connectez le câble d'alimentation à une prise de courant mise à la terre située sous le comptoir.

Faites passer le câble d'alimentation sous l'appareil.

Éloigner le câble d'alimentation de la chaleur générée par la table de cuisson.



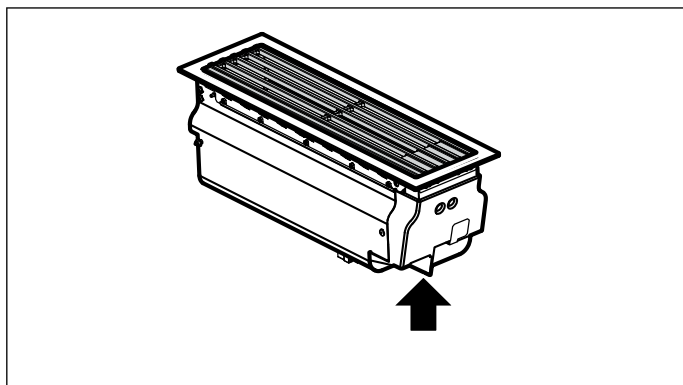
Dépose de l'appareil

Mettre l'appareil hors tension. Faire sortir l'appareil en le poussant par le bas.

ATTENTION

Risque de détérioration ! Ne pas extraire l'appareil par le haut en faisant levier.

La plaquette d'identification comportant ces numéros se trouve sur le dessous de l'appareil.



Service après-vente

Lors de toute réparation réalisée dans le cadre de la garantie, nous nous assurons que votre appareil est réparé avec des pièces de rechange d'origine par un technicien dûment formé et agréé. Nous utilisons exclusivement des pièces de rechange d'origine lors des réparations.

Vous pouvez obtenir auprès de notre service après-vente des pièces détachées d'origine relatives au fonctionnement de l'appareil et pouvant être stockées jusqu'à 15 ans après la commercialisation de votre appareil.

Veuillez contacter notre service clientèle pour obtenir d'autres informations à ce sujet.

Pour plus d'informations sur la durée et les conditions de la garantie dans votre pays, consultez nos modalités de garantie auprès de votre détaillant ou sur notre site Web.

USA:

1-877-442-4436

www.gaggenau.com

www.gaggenau.com/us/appliances/eshop

CA:

1-877-442-4436

www.gaggenau.com

www.gaggenau.ca

Résidents du Québec :

Vous trouverez des renseignements sur la disponibilité des pièces de rechange, des services de réparation et des renseignements nécessaires à l'entretien ou à la réparation de l'appareil à l'adresse suivante :

www.gaggenau.com/ca/fr/service/residents-du-qc



GAGGENAU

Numéro de modèle (E-Nr.) et numéro de fabrication (FD)

Si vous contactez le service à la clientèle, indiquez le numéro de modèle (E-Nr.) et le numéro de fabrication (FD) indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil. Pour retrouver rapidement les données de votre appareil et le numéro de téléphone du service à la clientèle, n'hésitez pas à les recopier ailleurs.

Índice

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES	30
Definiciones de seguridad	30
Instrucciones generales de seguridad	30
Seguridad de manejo del aparato	32
Códigos y normas de seguridad	32
Seguridad eléctrica	32
Advertencia en virtud de la Proposición 65	33
Modos de funcionamiento	34
Modo evacuación exterior de aire	34
Modo de recirculación de aire	34
Antes de empezar	35
Herramientas y piezas necesarias	35
Piezas incluidas	35
Accesorios para la instalación	35
Guía conductora de aire	35
Preparación de los muebles de montaje	36
Requisitos de la superficie de trabajo	36
Procedimiento de instalación	37
Colocar las perillas de control	37
Montaje del aparato	38
Conexión del aparato	41
Desmontaje del aparato	42
Servicio de atención al cliente	42

Encontrará más información sobre productos, accesorios, piezas de repuesto y servicios, el manual de instrucciones y las Instrucciones de instalación en internet: www.gaggenau.com y también en la tienda online: www.gaggenau.com/zz/store



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Leer atentamente todas las instrucciones antes de proceder con el uso del aparato. Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales al utilizar el aparato, se deben tomar precauciones de seguridad básicas, incluidas las que se detallan en las siguientes instrucciones de seguridad.

1.1 Definiciones de seguridad

Aquí puede encontrar explicaciones de las palabras de señal de seguridad utilizadas en este manual.

ADVERTENCIA

Esto indica que pueden producirse la muerte o heridas graves si no se cumple con esta advertencia.

PRECAUCIÓN

Esto indica que pueden producirse heridas leves o moderadas si no se cumple con esta advertencia.

AVISO:

Esto indica que pueden producirse daños en el aparato o en los bienes si no se cumple con este aviso.

Nota: Esto alerta sobre información importante.

1.2 Instrucciones generales de seguridad

IMPORTANTE: CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES PARA QUE PUEDA USARLAS EL INSPECTOR DE ELECTRICIDAD LOCAL.

PROPIETARIO: CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS REFERENCIAS.

INDICACIÓN PARA EL INSTALADOR: ESTAS INSTRUCCIONES DEBEN PERMANECER CON EL APARATO UNA VEZ FINALIZADA LA INSTALACIÓN. Examinar el aparato después de desembalarlo. En el caso de que se hayan producido daños en el transporte, no enchufarlo.

ADVERTENCIA

Si no se sigue con exactitud la información de este manual, se puede producir un incendio o una descarga eléctrica que podrían causar daños materiales o lesiones personales.

No reparar, reemplazar ni retirar ninguna parte del aparato a menos que se recomiende específicamente en los manuales. La instalación, el servicio técnico o el mantenimiento incorrectos pueden causar lesiones o daños materiales.

► Consultar este manual como guía.

- Cualquier otra labor de mantenimiento debe de ser efectuada por un proveedor de servicios de mantenimiento autorizado.

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIONES PERSONALES, ES PRECISO CUMPLIR CON LAS INDICACIONES SIGUIENTES.

- Los trabajos de montaje y el tendido del cableado eléctrico deberá realizarlos personal calificado de conformidad con todos los códigos y normas aplicables, incluidas aquellas relativas a la construcción resistente al fuego.
- Se necesita una cantidad suficiente de aire para la correcta combustión y extracción de gases a través de la salida de humos (chimenea) del equipo de quema de combustible para evitar el reflujo. Seguir las indicaciones del fabricante del aparato de calentamiento y las normas de seguridad, como las publicadas por la Asociación Nacional de Protección contra el Fuego (NFPA, por sus siglas en inglés), la Sociedad Americana de Ingenieros de Calefacción, Refrigeración y Aire Acondicionado (ASHRAE, por sus siglas en inglés) y las autoridades locales.
- Cuando se corte o perfore la pared o el techo, no dañar el cableado eléctrico ni otros sistemas ocultos.
- Los ventiladores de ductos, utilizados para extraer contaminantes, siempre deben extraer el aire hacia el exterior.

En la instalación de la campana deben respetarse las regulaciones vigentes de las compañías de suministro energético y las regulaciones de construcción regionales. Este aparato ha sido diseñado únicamente para un uso doméstico normal. No está aprobado para su uso en exteriores. Véase la declaración de garantía limitada del producto. En caso de duda, contactar con el fabricante.

ADVERTENCIA

La grasa acumulada en el filtro antigrasa puede incendiarse.

- No trabajar nunca con una llama directa cerca del aparato (p. ej., flambeados).
- Instalar la unidad cerca de un aparato que produzca calor con combustibles sólidos (por ejemplo, leña o carbón) solo si dispone de una cubierta cerrada y no desmontable. No deben volar chispas.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Utilizar varias zonas de cocción de gas simultáneamente da lugar a una cantidad elevada de calor. Esto puede dañar o incendiar el aparato de ventilación.

- ▶ El aparato de ventilación solo se debe usar en combinación con zonas de cocción que no excedan la potencia máxima total de hasta 61 000 BTU/h (18 kW). Si se superan los 41 000 BTU/h (12 kW), deben respetarse las regulaciones locales relativas a la ventilación de estancias, al tamaño de las mismas y a la combinación con dispositivos de ventilación en funcionamiento de extracción y recirculación.

ADVERTENCIA

Cuando la campana extractora se utilice en el modo de aire de escape simultáneamente con un quemador diferente que también utilice la misma chimenea (por ejemplo, calentadores de gas, aceite o carbón, calentadores de paso continuo o calderas de agua caliente), se deberá tener cuidado para garantizar que haya un suministro adecuado de aire fresco, necesario para que el quemador realice la combustión. El funcionamiento seguro es posible siempre que la presión en la habitación donde esté instalado el quemador no supere los 4 Pa (0.04 mbar). Esto puede lograrse facilitando el flujo de aire de combustión a través de aperturas no bloqueables, por ejemplo, puertas, ventanas o a través de la caja separadora de admisión/extracción de aire, o mediante la toma de otras medidas técnicas, como la interconexión recíproca, etc.

Evite el envenenamiento por monóxido de carbono: proporcione una toma de aire adecuada para que los gases de combustión no vuelvan a entrar en la habitación. Una caja separadora de admisión/extracción de aire por sí sola no garantiza que no se supere el valor límite.

- ▶ Nota: Al evaluar los requisitos generales, debe tenerse en cuenta el sistema de ventilación combinado de toda la vivienda. Esta regla no se aplica al uso de aparatos de cocina, como placas de cocción y hornos.

PRECAUCIÓN

Solo para ventilación general.

- ▶ Para evitar el riesgo de incendio o explosión, no utilizar para evacuar materiales y vapores peligrosos o explosivos.

ADVERTENCIA

No modificar ni alterar la construcción del aparato.

- ▶ Por ejemplo, no retirar las patas de nivelación, los paneles, las cubiertas para cables ni los tornillos o soportes antivuelco.

El aparato solamente deberá usarse si lo ha instalado un técnico calificado, de acuerdo con estas instrucciones de instalación. El fabricante no es responsable de ningún daño causado por una instalación incorrecta.

ADVERTENCIA

Retirar toda la cinta y el embalaje antes de usar el aparato.

- ▶ Destruir el embalaje después de desembalar el aparato.
- ▶ Desechar el embalaje de manera respetuosa con el medio ambiente.
- ▶ No dejar nunca que los niños jueguen con el material de embalaje.

AVISO:

Riesgo de daños debido al reflujo de condensación.

- ▶ Instalar la ventilación de escape del aparato ligeramente inclinada hacia abajo (1 ° de desnivel).

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIONES PERSONALES, ES PRECISO CUMPLIR CON LAS INDICACIONES SIGUIENTES:

- ▶ Utilizar esta unidad solo de la manera prevista por el fabricante. En caso de duda, ponerse en contacto con el fabricante.
→ "Servicio de atención al cliente", *Página 42*
- ▶ Antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza en la unidad, desconectar la alimentación eléctrica en el panel de servicio y bloquearlo. De este modo, se evita que la alimentación eléctrica se vuelva a conectar accidentalmente. Si no es posible bloquear el panel de servicio, colocar algún tipo de advertencia visible, como una nota, sobre los interruptores del mismo.

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, UTILIZAR ÚNICAMENTE DUCTOS METÁLICOS.

PRECAUCIÓN

Para reducir el riesgo de incendio y para hacer que el aire se evacue correctamente, asegurarse de canalizar todo el aire hacia el exterior.

- ▶ No dirigir el aire de salida hacia lugares entre paredes o techos, áticos, semisótanos o cocheras.

ADVERTENCIA

La unidad de control debe montarse en un lugar donde los niños no puedan alcanzar fácilmente el cable.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones a las personas, no utilizar partes de refacción que no hayan sido recomendadas por el fabricante (p. ej., partes fabricadas en casa con una impresora 3D).

La campana extractora puede avivar la llama de los quemadores de gas. Los depósitos de grasa del filtro antigrasa pueden prenderse. Las llamas pequeñas se pueden apagar.

- ▶ Si se utiliza la campana extractora junto a un aparato de gas, colocar el carril de circulación del aire junto al aparato. El carril de circulación del aire evita que la campana extractora avive las llamas.

ADVERTENCIA

El cable de alimentación debe pasarse por debajo del aparato.

- ▶ Asegurarse de que el cable de alimentación esté alejado del calor generado por la placa de cocción.

1.3 Seguridad de manejo del aparato

ADVERTENCIA



La unidad pesa mucho y se requieren al menos dos personas o un equipo adecuado para trasladarla.

ADVERTENCIA



Las superficies ocultas pueden tener bordes afilados.

- ▶ Proceder con cuidado al intentar sujetar el aparato por la parte trasera o desde abajo.

ADVERTENCIA

El aparato es muy estrecho y puede volcar con facilidad.

- ▶ No colocar aparatos en posición vertical sobre el suelo.
- ▶ Colocar el aparato en posición plana sobre el suelo.

1.4 Códigos y normas de seguridad

Este aparato cumple con la última versión de una o varias de las siguientes normas:

- UL 507: Ventiladores eléctricos
- CSA C22.2 N.º 60335-1 - Aparatos Eléctricos de Uso Doméstico y Similares — Seguridad — Parte 1: Requisitos generales

- CSA C22.2 N.º 60335-2-31 — Aparatos Eléctricos de Uso Doméstico y Similares — Seguridad — Parte 2-31: Requisitos particulares para campanas extractoras y otros extractores de humos de cocina

Es responsabilidad del propietario y del instalador determinar si son aplicables otros requisitos o normas en instalaciones específicas.

1.5 Seguridad eléctrica

- **Instalador:** es preciso mostrar al propietario la ubicación del breaker del circuito o del fusible. Marcarla para recordarla más fácilmente.
- Si el Código Nacional Eléctrico (o el Código Eléctrico Canadiense) así lo exige, este aparato debe instalarse con un circuito derivado dedicado por separado.
- Las normativas locales varían. El instalador es responsable de asegurarse de que la instalación, las conexiones y la toma de tierra cumplan con todas las normativas aplicables. El fabricante no se hace responsable de los problemas asociados a un montaje incorrecto de este producto.
- Asegurarse de que el aparato esté correctamente instalado y conectado a tierra por un técnico calificado. La instalación, las conexiones eléctricas y la puesta a tierra deben cumplir con todas las normas aplicables.
- Para obtener más información, consultar la placa de características.

ADVERTENCIA

Antes de realizar la instalación, desconectar la alimentación eléctrica en el panel de servicio.

- ▶ Bloquear el panel de servicio para impedir que se conecte accidentalmente la alimentación eléctrica. Marco conectado a tierra en el conductor neutro a través de una cinta de puesta a tierra. Se prohíbe realizar conexiones a tierra a través del conductor neutro en instalaciones nuevas de circuitos de derivación (1996 NEC), casas rodantes y vehículos recreativos, y también en áreas cuyas normativas locales prohíban poner a tierra a través del conductor neutro. Para los montajes en los que se prohíba la conexión a tierra a través del conductor neutro:
 - ▶ Desconectar el enlace del conductor neutro.
 - ▶ Utilizar una terminal de conexión a tierra o un cable para poner la unidad a tierra.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

- ▶ Conectar el terminal neutro al cable neutro del circuito de derivación de la manera habitual (si es preciso conectar el aparato por medio de un kit de cables, utilizar un cable de 4 conductores del listado de UL para este fin).

Para los aparatos provistos de cable y enchufe, no cortar ni retirar la terminal de conexión a tierra;

- ▶ se requiere para enchufarla en un receptáculo adecuado con conexión a tierra para evitar descargas eléctricas.
- ▶ Si se tienen dudas acerca de si el enchufe de la pared tiene una conexión a tierra adecuada, el cliente debería pedirle a un electricista calificado que lo compruebe.

INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN A TIERRA

- ▶ Este aparato debe estar conectado a tierra. La conexión a tierra reduce el riesgo de descargas eléctricas, ya que proporciona una vía de escape de la corriente eléctrica en caso de cortocircuito.
- ▶ Este aparato está equipado con un cable de conexión a tierra y con un enchufe de conexión a tierra. El enchufe debe conectarse a una toma de corriente que esté correctamente montada y conectada a tierra de acuerdo con la norma CSA C22.1, Código Eléctrico Canadiense, Parte I.

ADVERTENCIA

UNA PUESTA A TIERRA INCORRECTA PUEDE CAUSAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA

- ▶ Es preciso consultar con un electricista calificado si no se comprende la totalidad de las instrucciones de puesta a tierra o si se tiene alguna duda respecto de si el aparato está correctamente conectado a tierra.
- ▶ NO USAR UN CABLE DE EXTENSIÓN.
- ▶ Si el cable de suministro de alimentación es demasiado corto, se deberá solicitar a un electricista calificado que instale una toma de corriente cerca del aparato.

Se deben incorporar en el cableado fijo de acuerdo con la normativa de cableado medios de desconexión de la red de suministro con una separación de contactos en todos los polos que proporcionan una desconexión total de acuerdo con las condiciones de la categoría de sobrevoltaje III.

Antes de enchufar un cable eléctrico o encender la fuente de alimentación eléctrica, asegúrese de que todos los controles se encuentren en la posición OFF (apagado).

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no utilizar este aparato con ningún dispositivo de control de velocidad de estado sólido.

ADVERTENCIA

Los componentes dentro del aparato pueden tener bordes filosos. El cable de alimentación puede estar dañado.

- ▶ No retorcer ni pellizcar el cable de alimentación durante la instalación.

Antes de enchufar un cable eléctrico o encender la fuente de alimentación eléctrica, asegurarse de que todos los controles se encuentren en la posición OFF (apagado). Para evitar riesgos de lesiones derivadas de reparaciones inadecuadas, se recomienda seguir las siguientes indicaciones.

- ▶ Únicamente los técnicos especialistas o los proveedores de servicios autorizados deben llevar a cabo reparaciones.
- ▶ Solo se pueden utilizar repuestos originales para reparar el aparato.
- ▶ Si el cable de conexión de red o el cable de conexión de este aparato resulta dañado, debe ser sustituido por un cable especial de conexión de red o por un cable especial de conexión para este aparato que puede obtenerse a través del fabricante o de su servicio de atención al cliente.
- ▶ Si el cable de conexión de red de este aparato resulta dañado, éste debe ser sustituido por personal cualificado.

1.6 Advertencias en virtud de la Proposición 65 del estado de California

Este producto puede contener un químico que el Estado de California reconoce como potencialmente cancerígeno o causante de daños reproductivos. Por tanto, su producto debe llevar en su embalaje la siguiente etiqueta de conformidad con la legislación de California:

ADVERTENCIA EN VIRTUD DE LA PROPOSICIÓN 65 DEL ESTADO DE CALIFORNIA:

⚠ ADVERTENCIA

Cáncer y daño reproductivo - www.P65Warnings.ca.gov

Modos de funcionamiento

El aparato puede utilizarse en funcionamiento con evacuación exterior de aire o en funcionamiento con recirculación de aire.

Modo evacuación exterior de aire

Los filtros antigrasa limpian el aire aspirado y lo transportan al exterior a través de un sistema de tubos.



No se debe extraer el aire a una chimenea que se utilice para evacuar humos de escape de aparatos que queman gas u otros combustibles (esto no se aplica a aparatos que solo devuelven aire a la estancia).

- Si el aire de salida se necesita transportar hacia una chimenea de humos o de escape de gases que no se está utilizando, debe obtenerse primero el permiso del inspector de calefacción responsable de esa zona.
- Si el aire de salida se transporta por medio de la pared exterior, se debe utilizar un pasamuros telescópico.

Modo de recirculación de aire

Los filtros antigrasa y los filtros antiolores limpian el aire aspirado y lo transportan a la estancia de nuevo.



Para retener los olores en modo de recirculación de aire, debe instalarse un filtro antiolores. Las diferentes opciones para el funcionamiento del aparato en el modo de recirculación de aire se encuentran en nuestro catálogo. Si lo prefiere, consulte a su distribuidor. Los accesorios necesarios están disponibles en tiendas especializadas, en el servicio de atención al cliente o en la tienda en línea.

Nota: Cuando se cocina de manera intensiva y durante mucho tiempo, se libera humedad en el aire del lugar. Al utilizar el aparato en modo de recirculación de aire, se recomienda ventilar adecuadamente la cocina, por ejemplo, abriendo brevemente una ventana para eliminar el exceso de humedad.

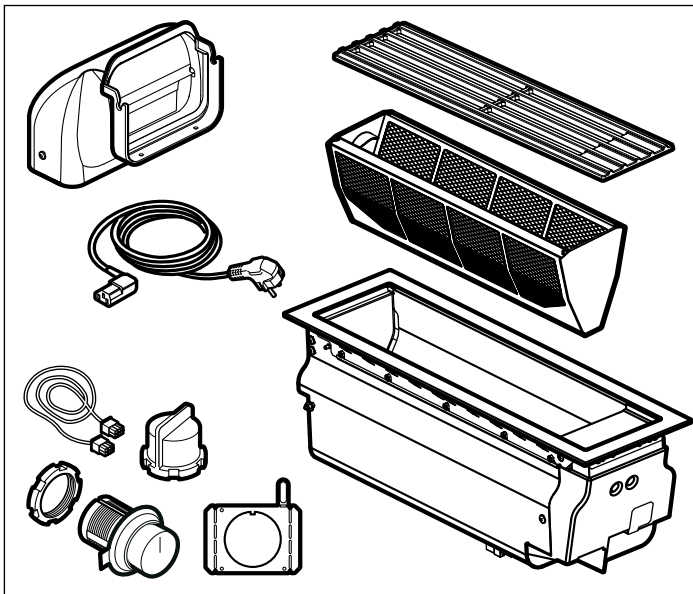
Antes de empezar

Herramientas y piezas necesarias

- Destornillador con cabeza Phillips
- Lápiz
- Taladro con broca de ¼" (6 mm)
- Sierra caladora
- Cinta métrica

Nota: Es posible que se necesiten otros materiales para la instalación en superficies de trabajo sólidas. Comuníquese con el fabricante de la superficie de trabajo.

Piezas incluidas



Accesorios para la instalación

- VA 420 000 Barra de conexión para combinar con otros equipos Vario de la serie 400 al instalarlos uno al lado del otro con superficie corrida
- VA 420 010 Barra de conexión para combinar con otros equipos Vario de la serie 400 al instalarlos de forma superpuesta
- AD 851 041 Racor de empalme para extensión
- AD 410 040 Tubo flexible de conexión

Guía conductora de aire

Si la ventilación de la cubeta se opera al lado de un aparato de gas, al cocinar se tiene que poner una guía conductora del aire AA 414 010 sobre el aparato de gas. La guía conductora del aire mejora la acción absorbente en los aparatos de gas. La guía conductora de aire evita que las llamas pequeñas se apaguen por la corriente de aire.

Módulos de ventiladores compatibles

Tener en cuenta esta información sobre el módulo de ventilador. Solo combinar el aparato con un módulo de ventilador adecuado del mismo fabricante.

Los modelos indicados en la tapa frontal solo pueden montarse en combinación con los siguientes módulos de ventilador:

- AR 400 742
- AR 401 742
- AR 403 722
- AR 413 722
- AR 410 710

Preparación de los muebles de montaje

El mueble de empotrado tiene que resistir una temperatura de hasta 200° F (90° C). La estabilidad del mueble de empotrado tiene que quedar garantizada también después de los trabajos de corte para realizar un hueco.

Realice el hueco para uno o varios equipos Vario en la placa de trabajo, de acuerdo con los planos de montaje. El ángulo de la superficie de corte respecto a la placa de trabajo tiene que ser de 90°.

Los cantos laterales del corte tienen que ser planos, para garantizar una buena fijación de los resortes de sujeción en el equipo. En el caso de las placas de trabajo de varias capas, de ser necesario fije unos listones de madera a los lados del hueco.

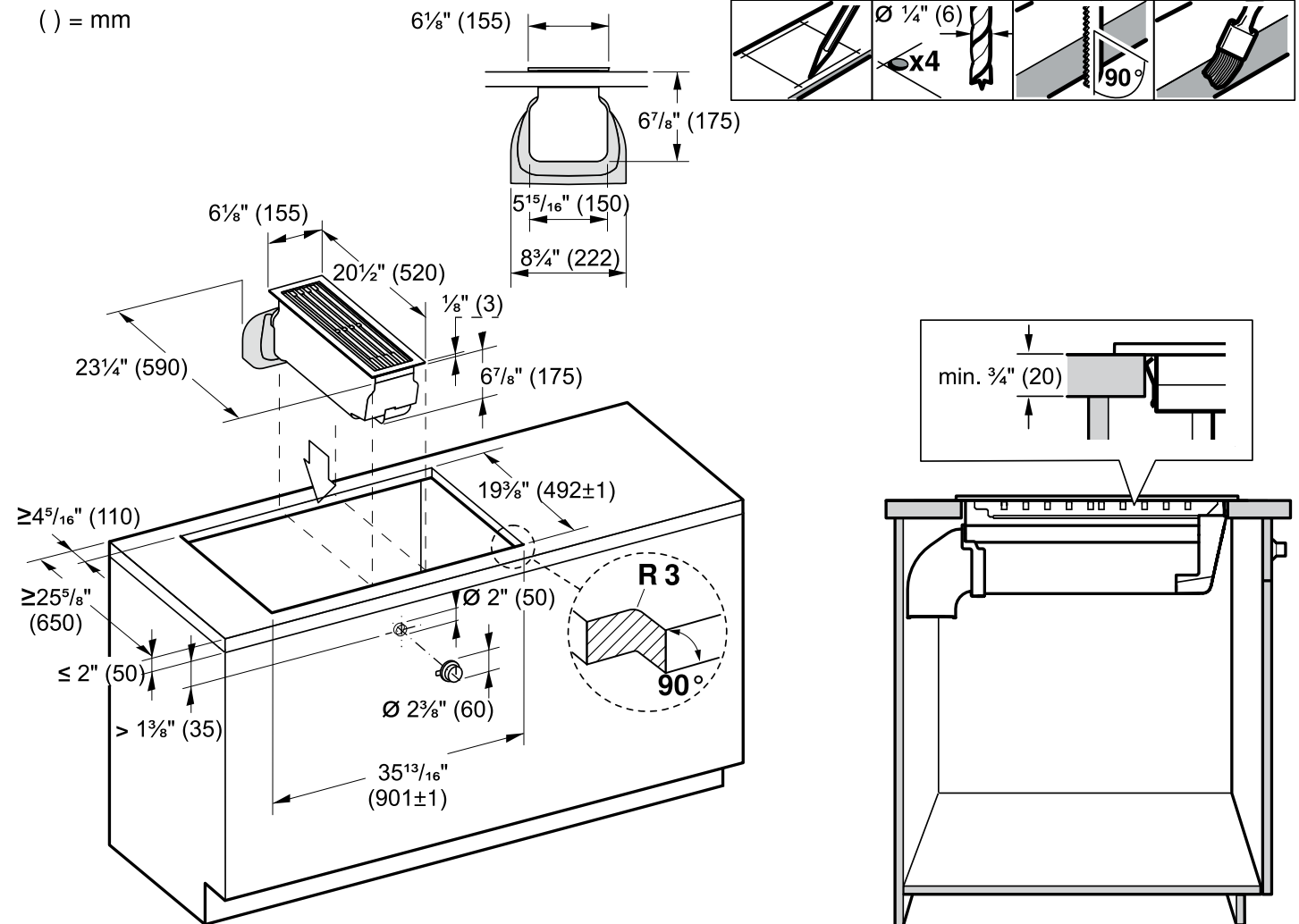
Después de los trabajos de corte, retire las virutas. Selle las superficies de corte de forma que resistan el calor y sean herméticas contra el agua.

Respete la distancia mínima de 3/8" (10 mm) de la parte inferior del equipo respecto a las partes del mueble.

Requisitos de la superficie de trabajo

La superficie de trabajo debe ser horizontal y estar nivelada. La estabilidad de la superficie de trabajo debe

estar garantizada incluso después de haber realizado el hueco.



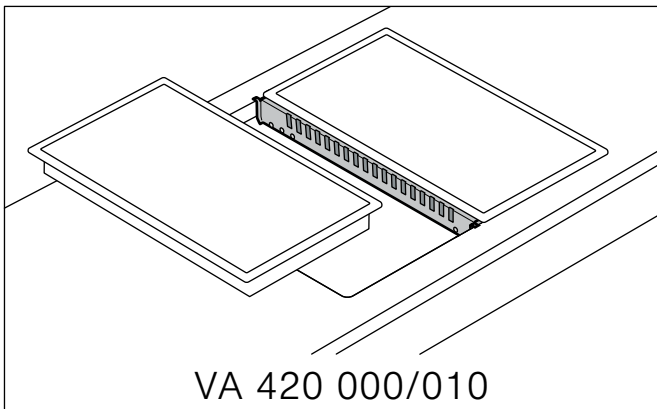
Montaje a ras de superficie: El aparato se puede montar en las siguientes encimeras resistentes a la temperatura y al agua:

- Encimeras de mármol
- Encimeras de plástico o Corian®
- Encimeras de madera maciza: Solo de acuerdo con el fabricante de la encimera (sellado de los bordes de recorte)
- Montaje en otro tipo de encimeras: solo de acuerdo con el fabricante de la encimera

No se puede realizar el montaje en encimeras de madera aglomerada.

Nota: Todos los trabajos de recorte de la encimera deben ser realizados por un servicio especializado de acuerdo con el croquis de montaje. El recorte debe ser limpio y preciso, puesto que el borde cortado se ve en la superficie. Limpie y desengrase los bordes de recorte utilizando un producto de limpieza adecuado (consulte las indicaciones del fabricante de la silicona).

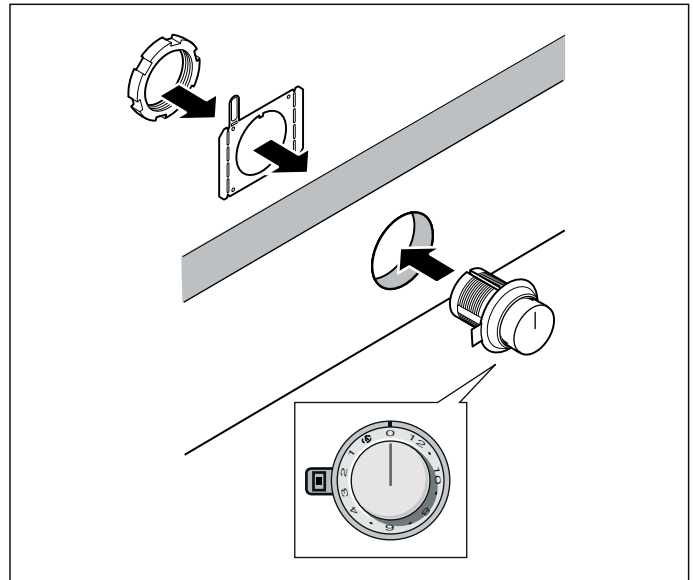
Combinar varios aparatos Vario: Para combinar varios aparatos Vario se requiere la barra de conexión VA 420 000/010. Esta está disponible por separado como accesorio especial. Considerar la necesidad adicional de espacio para la barra de conexión entre los aparatos al elaborar el corte (ver las Instrucciones de instalación VA 420 000/010).



Los aparatos también se pueden montar en recortes independientes respetando las distancias mínimas de 2" (51 mm) entre aparatos.

Procedimiento de instalación

Colocar las perillas de control



Nota: Poner atención a las instrucciones de ensamblaje de las perillas de control adjuntas.

1. Dependiendo de la distancia entre las perillas de control, en caso de ser necesario, recortar la placa de sujeción por la perforación. Sujetar la placa de sujeción en la parte posterior del panel de control o en la parte inferior de la cubierta o fijarla con los tornillos adjuntos.
2. Al colocar una única perilla de control o cuando la placa de sujeción se ha recortado por la perforación, asegurar cada una de las placas de sujeción con 2 tornillos para evitar que se muevan (C).

Si la cubierta es de piedra, pegar la placa de sujeción con pegamento de dos componentes (metal sobre piedra) resistente al calor.

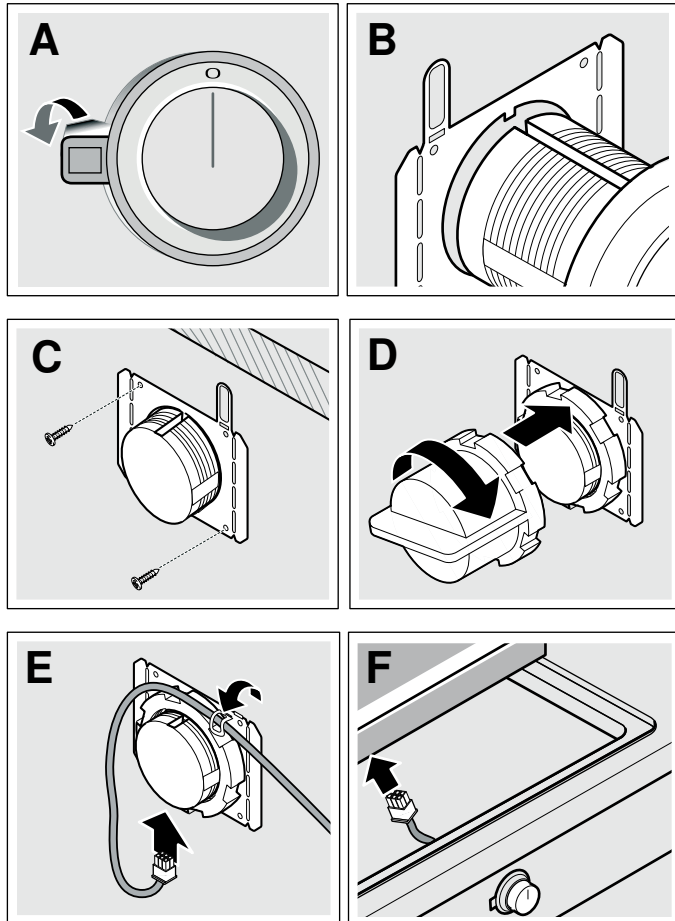
3. Retirar la película protectora de la parte trasera del anillo luminoso (A).
4. Introducir la perilla de control en el orificio (B) y atornillar en la parte posterior la tuerca con la ayuda para la instalación adjunta (D).
5. Conectar todas las perillas de control con los cables cortos adjuntos. Los conectores tienen que encajar en las tomas (E).

Nota: Los dos receptáculos del cable de la perilla de control son idénticos.

6. Introducir en una de las perillas de control el cable más largo para la conexión con el electrodoméstico. El conector tiene que encajar en la toma (F).

Nota: El electrodoméstico puede conectarse con cualquier perilla de control.

7. Después de la instalación, comprobar que todas las conexiones estén bien asentadas.
8. Una vez realizado el montaje, fijar todos los cables doblando la lengüeta en la placa de sujeción (E).



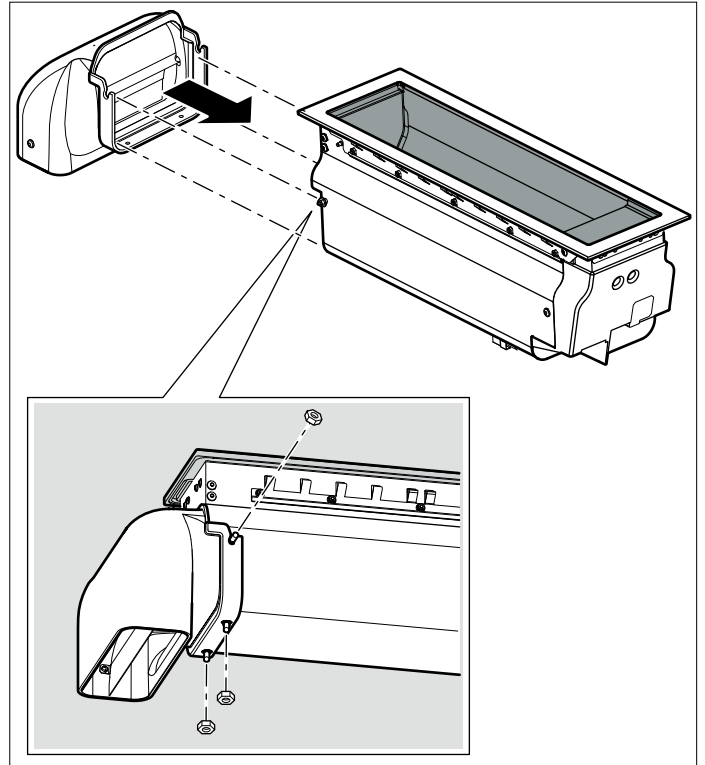
Montaje del aparato

⚠ ADVERTENCIA

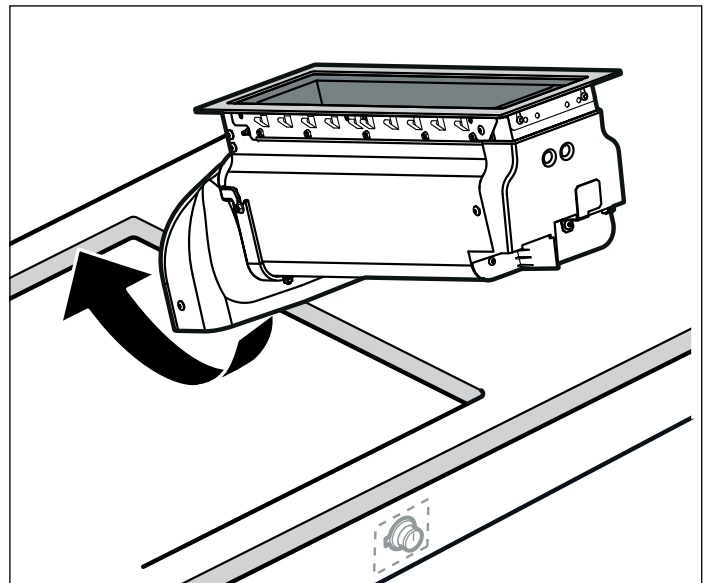
Antes de enchufar un cable eléctrico o activar el suministro eléctrico, asegurarse de que todos los controles están en la posición OFF.

Nota: ¡Tener en cuenta la secuencia de montaje! Montar primero la ventilación para la placa de cocción en la cavidad de la cubierta. A continuación, instalar los siguientes aparatos.

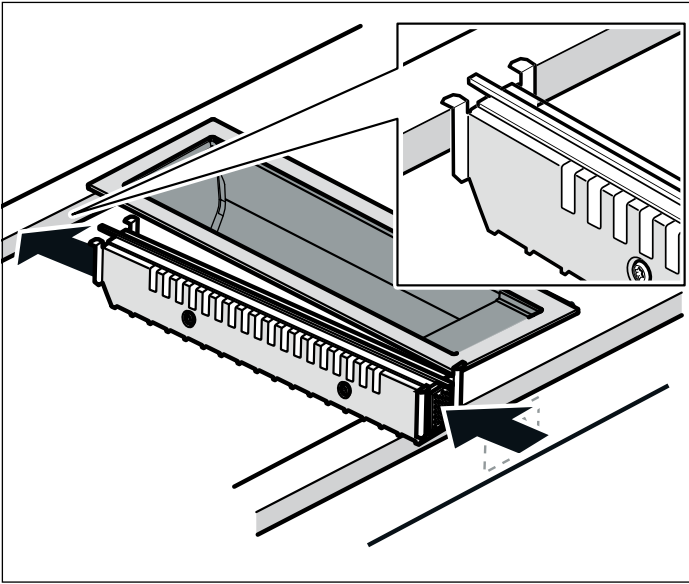
1. Atornillar el codo de salida de aire en el aparato con cuatro tuercas.



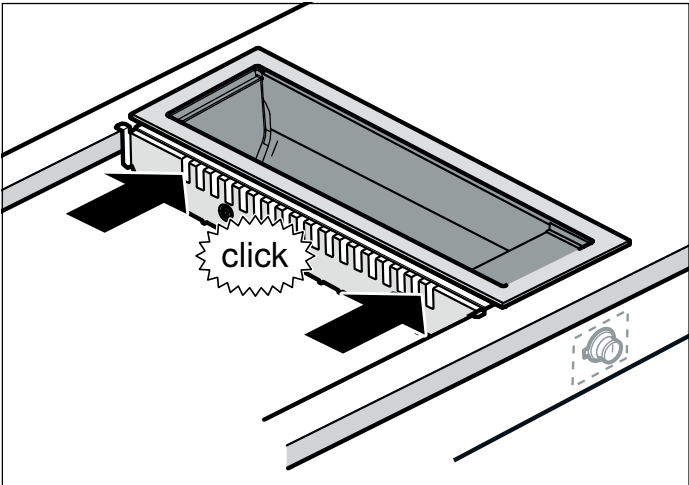
2. Colocar la ventilación para la placa de cocción en la cavidad de la cubierta.



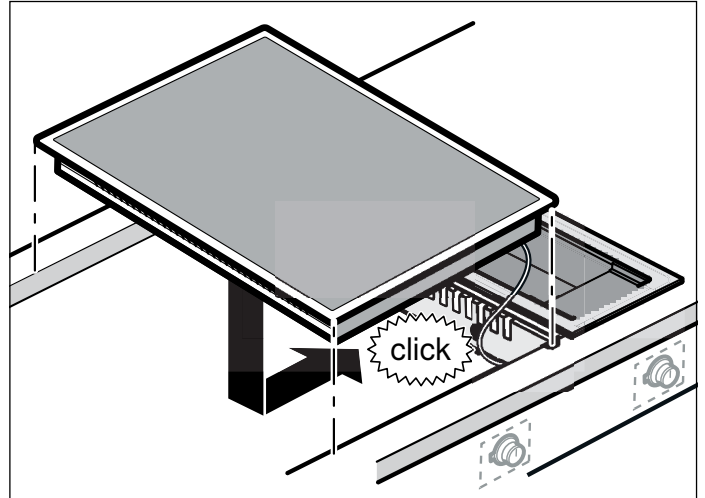
3. Colocar la junta de unión VA 420 000/010 (accesorio de montaje) en la cavidad de la cubierta.



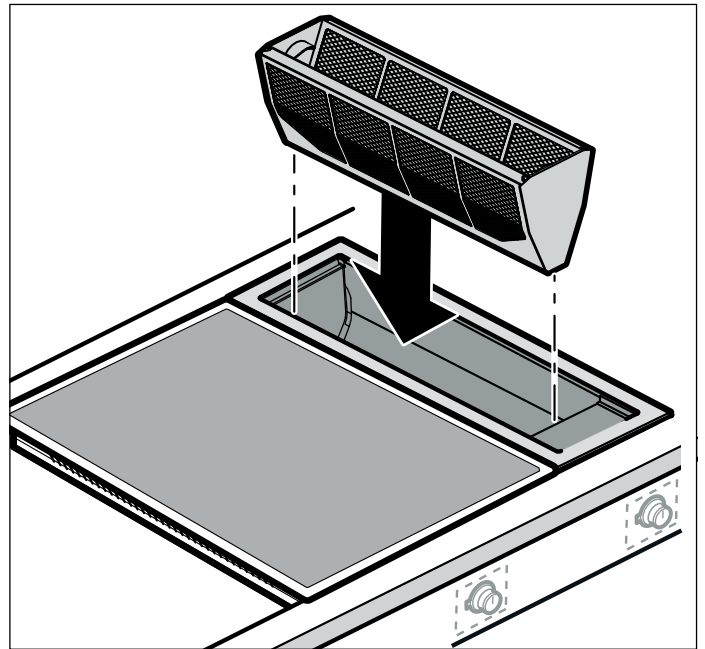
4. Presionar la junta de unión con fuerza contra el aparato hasta que los muelles antitracción del aparato encajen de forma audible en las cavidades de dicha junta.

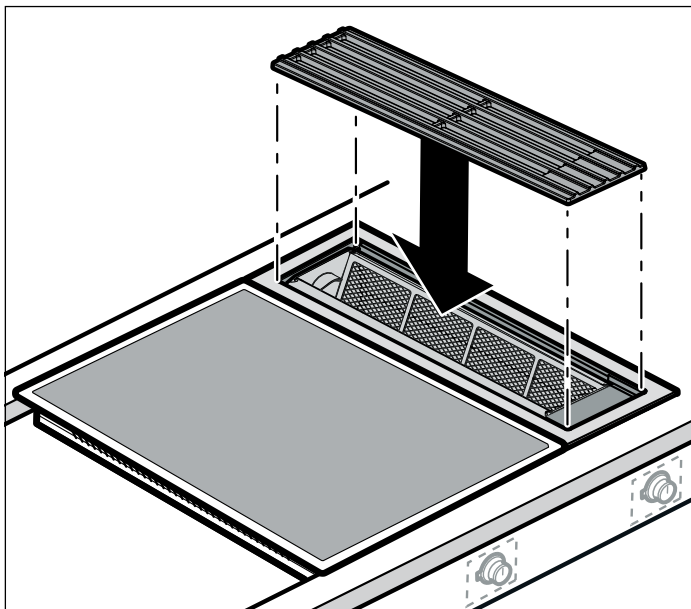


5. Instalar otros aparatos y juntas de unión.



6. Insertar el filtro de metal antigrasa.



7. Colocar la tapa del filtro.**8. Solo para el montaje a ras: antes de fijar el aparato, debe llevarse a cabo una comprobación de funcionamiento.**

Sellar la separación del contorno con un sellador de silicón adecuado resistente a las altas temperaturas (p. ej., OTTOSEAL® S 70). Alisar la junta con los productos alisadores recomendados por el fabricante. Respetar las indicaciones para el uso del sellador a base de silicón. Poner en funcionamiento el aparato después de que se haya secado completamente el sellador de silicón (esperar por lo menos 24 horas, dependiendo de la temperatura ambiente).

⚠ ATENCION

Un sellador a base de silicón inadecuado puede dar lugar a decoloraciones permanentes en cubiertas de piedra natural.

Desmontaje del aparato

Desconecte el aparato de la corriente. Extraiga el aparato presionando desde abajo.

⚠ ATENCION

¡Daños en el aparato! No intente extraer el aparato haciendo palanca desde arriba.

Servicio de atención al cliente

En cada reparación cubierta por la garantía, nos aseguramos de que su aparato sea reparado con repuestos originales por un proveedor de servicio capacitado y autorizado. Solo utilizamos repuestos originales para todos los tipos de reparaciones. Nuestro servicio al cliente le proporcionará piezas de repuesto originales, funcionales y disponibles en inventario hasta 15 años a partir de la fecha de introducción del aparato en el mercado.

Para más información, contactar con nuestro servicio al cliente.

Las informaciones detalladas sobre el periodo de validez de la garantía y las condiciones de garantía las podrá encontrar en nuestras condiciones de garantía, con su distribuido o en nuestra página web.

USA:

1-877-442-4436

www.gaggenau.com

www.gaggenau.com/us/appliances/eshop

CA:

1-877-442-4436

www.gaggenau.com

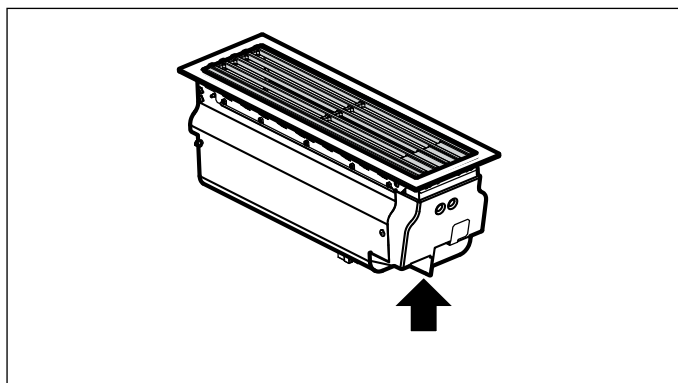
www.gaggenau.ca

Número de modelo (E-Nr.) y número de fabricación (FD)

Si contacta al servicio de atención al cliente, necesita el número de modelo (E-Nr.) y el número de fabricación (FD), que puede encontrar en la placa de características del aparato.

Para volver a encontrar rápidamente los datos del aparato o el número de teléfono del servicio de atención al cliente puede anotar dichos datos.

La placa de identificación con los números correspondientes los encontrará en la parte inferior del aparato.



BSH Home Appliance Corporation
1901 Main Street, Suite 600
Irvine, CA 92614
USA
1-877-442-4436

www.gaggenau.com/us
© 2026 BSH Home Appliances



9001601009
(060219) en-us, fr-ca,
es-mx

GAGGENAU